

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Systainer-Kompressor SKT 160-8-6, ölfrei
904237



Operating instructions (EN)
Instructions de Uso (ES)
Mode d'emploi (FR)
Istruzioni d'uso (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 2025-10-09

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de



DE	Originalbetriebsanleitung.....	3
EN	User guide	10
ES	Instrucciones de uso.....	16
FR	Mode d'emploi.....	23
IT	Istruzioni d'uso	29
NL	Gebruiksaanwijzing	35
PL	Instrukcja obsługi	42
SV	Bruksanvisning	49

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Systainer-Kompressor SKT 160-8-6 (904237)

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	3
2	Allgemeine Hinweise	3
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen	3
3	Sicherheitsanweisung	4
3.1	Allgemeine Sicherheitsanweisungen	4
3.2	Weitere Sicherheitsanweisungen	6
4	Produktübersicht	6
4.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
4.2	Technische Daten	6
4.3	Lieferumfang	7
5	Inbetriebnahme	7
5.1	Anschlussanweisung	7
5.2	Verlängerungskabel	7
5.3	Installation	7
5.4	Steuerungstafel	7
5.5	Anwendung	7
5.6	Arbeitsdruckeinstellung	8
6	Instandhaltung	8
6.1	Störungsfälle	8
6.2	Technische Daten	8
6.3	Druckluftanschlüsse	8
7	Entsorgung	8
8	Rechtsvorbehalt	9

1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

2 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff die Stromzufuhr aus.



GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN - Vorsicht! Im Produkt befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.



GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Das Produkt kann nach einem Stromausfall plötzlich neustarten.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.

HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

3.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- **DIE BAUTEILE IN BEWEGUNG NIE BERÜHREN.** Nie Körperteile in die Nähe von Bauteilen des Kompressors bringen, die sich in Bewegung befinden.
- **DEN KOMPRESSOR NIE IN BETRIEB NEHMEN, WENN DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN NICHT MONTIERT SIND.** Den Kompressor nie in Betrieb nehmen, wenn nicht alle Schutzvorrichtungen (zum Beispiel Schutzverkleidungen, Riemenschutz, Sicherheitsventil) ordnungsgemäß montiert sind; wenn die Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Entfernung dieser Schutzvorrichtungen erforderlich macht, so muss vor der Wiederinbetriebnahme sichergestellt werden, dass diese wieder ordnungsgemäß angebracht worden sind.
- **IMMER SCHUTZBRILLEN/ AUGENSCHUTZ TRAGEN.** Den Druckluftstrahl nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen richten.
- **STETS SCHUTZVORRICHTUNGEN GEGEN ELEKTRISCHE SCHLÄGE VERWENDEN.** Den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen benutzen.
- **DEN KOMPRESSOR AUßER BETRIEB NEHMEN.** Den Kompressor von der elektrischen Energiequelle trennen und den gesamten Druck aus dem Kessel ablassen, bevor Arbeiten zur Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung oder zum Auswechseln von Bauteilen vorgenommen werden.
- **VERSEHENTLICHES EINSCHALTEN.** Den Kompressor nicht transportieren, wenn er an die elektrische Energiequelle angeschlossen ist oder wenn der Kessel unter Druck steht. Vor dem Anschließen des Kompressors an die elektrische Energiequelle sicherstellen, dass der Schalter des Druckwächters sich in der Position „OFF“ befindet.
- **ORDNUNGSGEMÄSSE LAGERUNG DES KOMPRESSORS.** Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, muss er an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten.
- **ARBEITSBEREICH.** Den Arbeitsbereich sauber halten und ggf. nicht benötigte Werkzeuge entfernen. Eine gute Lüftung des Arbeitsbereiches sicherstellen. Den Kompressor nicht in der

Gegenwart von entflammaren Flüssigkeiten oder Gas benutzen. Der Kompressor kann während des Betriebs Funkenbildung verursachen. Nicht in der Nähe von Lacken, Benzin, Chemikalien, Klebstoffen oder sonstigen brennbaren oder explosiven Substanzen benutzen.

- **KINDER FERNHALTEN.** Verhindern Sie, dass Kinder oder sonstige Personen mit dem Netzkabel des Kompressors in Kontakt kommen; es muss dafür gesorgt werden, dass alle nicht befugten Personen den Sicherheitsabstand einhalten.
- **ARBEITSKLEIDUNG.** Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in den Bauteilen in Bewegung verfangen können. Falls erforderlich einen Gehörschutz tragen, der die Ohren abdeckt.
- **VERWENDUNG DES NETZKABELS.** Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen. Das Netzkabel von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten fernhalten. Nicht auf das Netzkabel treten und das Netzkabel nicht einquetschen.
- **WARTUNG DES KOMPRESSORS.** Die Wartungsanweisung beachten. Das Netzkabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, so muss es von einer Kundendienststelle repariert und ersetzt werden. Sicherstellen, dass das Äußere des Kompressors keine sichtbaren Beschädigungen aufweist. Ggf. an die nächste Kundendienststelle wenden.
- **ELEKTRISCHE VERLÄNGERUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG IM AUSSENBEREICH.** Wenn der Kompressor im Außenbereich verwendet wird, so dürfen ausschließlich elektrische Verlängerungen benutzt werden, die für die Verwendung im Außenbereich vorgesehen und gekennzeichnet sind.
- **AUFMERKSAM SEIN.** Umsichtig arbeiten und den gesunden Menschenverstand benutzen. Den Kompressor bei Müdigkeit nicht benutzen. Der Kompressor darf nie unter Einwirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimittel benutzt werden, die Müdigkeit verursachen können.
- **DEFEKTE UND UNDICHTHE BAUTEILE KONTROLLIEREN.** Falls eine Schutzvorrichtung oder sonstige Bauteile beschädigt worden sind, muss der Kompressor vor der Wiederinbetriebnahme kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Die Ausrichtung der Bauteile, die Leitungen, die Druckminderer, die

Druckluftanschlüsse sowie alle weiteren Bauteile kontrollieren, die für den normalen Betrieb wichtig sind. Alle beschädigten Bauteile müssen vom Fachpersonal repariert oder ausgewechselt werden. **DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, WENN DER DRUCKWÄCHTER DEFEKT IST!**

- **DEN KOMPRESSOR AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE IM VORLIEGENDEN BEDIENUNGS-HANDBUCH VORGESEHENEN ARBEITEN BENUTZEN.** Der Kompressor ist eine Maschine, die Druckluft produziert. Den Kompressor nie für Arbeiten einsetzen, die im Bedienungs-handbuch nicht vorgesehen sind.
- **KORREKTE BENUTZUNG.** Beim Betrieb des Kompressors sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuches beachten. Verhindern Sie, dass der Kompressor von Kindern oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut sind.
- **KONTROLLIEREN, OB ALLE SCHRAUBEN UND DECKEL FESTGEZOGEN SIND.** In regelmäßigen Abständen die Festigkeit kontrollieren.
- **DEN LÜFTUNGSRÖST SAUBER HALTEN.** Den Lüftungsröst des Motors sauber halten. Den Rost in regelmäßigen Abständen reinigen, falls der Kompressor in stark verschmutzten Umgebungen eingesetzt wird.
- **DEN KOMPRESSOR MIT DER NOMINALSPANNUNG BETREIBEN.** Den Kompressor mit der Spannung betreiben, die auf dem Schild mit den elektrischen Daten angegeben ist. Falls der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominalspannung ist, kann es zu unzulässig hohen Temperaturen im Motor kommen.
- **DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, FALLS ER DEFEKT IST.** Falls der Kompressor während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder defekt zu sein scheint, muss er sofort angehalten werden; Ursache durch die nächste Kundendienststelle feststellen lassen.
- **DIE KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTELN REINIGEN.** Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Dieselöl oder sonstige Substanzen, die Alkohol enthalten, können die Kunststoffteile beschädigen; ggf. Seifenlauge oder geeignete Flüssigkeiten zur Reinigung verwenden.
- **AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZ-TEILE VERWENDEN.** Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfällt der Garantieleistungsanspruch und kann zu

DE – Originalbetriebsanleitung

Funktionsstörungen des Kompressors führen. Die Originalersatzteile sind bei den Vertrags-händlern erhältlich.

- **KEINE ÄNDERUNGEN AM KOMPRESSOR VORNEHMEN.** Keine Änderungen am Kompressor vornehmen. Für alle Reparaturen an eine Kundendienst-stelle wenden. Eine nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sie kann aber auch schwere Unfälle verursachen, wenn sie von Personen durchgeführt wird, die nicht die dafür erforderlichen techn. Kenntnisse aufweisen.
- **DEN DRUCKWÄCHTER ABSCHALTEN, WENN DER KOMPRESSOR NICHT BENUTZT WIRD.** Den Knauf des Druckwächters in die Position "0" (OFF) stellen, wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist, den Kompressor von der elektrischen Speisung abklemmen und den Hahn zum Ablassen der Luft aus dem Kessel öffnen.
- **DIE HEISSEN BAUTEILE DES KOMPRESSORS NICHT BERÜHREN.** Zur Vermeidung von Verbrennungen

3.2 Weitere Sicherheitsanweisungen

- Es ist verboten, Bohrungen oder Schweißungen sowie absichtliche Verformungen am Druckluftbehälter vorzunehmen.
- Die Umgebungstemperatur für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss zwischen 0 °C und +25°C (MAX 45°C) liegen.
- Vorsichtig sein, da einige Teile des Kompressors, wie Kopf und Druckschläuche sehr heiß werden können. Diese Bauteile nicht berühren, da Verbrennungsgefahr besteht.
- Benutzen Sie beim Transportieren des Kompressors die Griffe oder Henkel.

die Leitungen, den Motor und alle sonstigen heißen Bauteile des Kompressors nicht berühren.

- **DEN DRUCKLUFTSTRAHL NICHT DIREKT AUF DEN KÖRPER RICHTEN.** Zur Vermeidung von Gefahren den Druckluftstrahl nie auf Personen und Tiere richten.
- **DAS KONDENSWASSER AUS DEM KESSEL ABLASSEN.** Täglich oder alle 4 Betriebsstunden das Kondenswasser aus dem Kessel ablassen. Die entsprechende Vorrichtung öffnen und den Kompressor kippen, um das angesammelte Kondenswasser ablaufen zu lassen.
- **DEN KOMPRESSOR NICHT DURCH HERAUSZIEHEN DES NETZKABELS ANHALTEN.** Zum Anhalten des Kompressors den Schalter "I/O" (ON/OFF) des Druckwächters benutzen.
- **DRUCKLUFTKREISLAUF BEACHTEN.** Leitungen und Druckluftwerkzeuge verwenden, die für einen Druck geeignet sind, der höher oder gleich dem Betriebsdruck des Kompressors sind.

- Wenn Sie den Kompressor zum Lackieren benutzen, beachten Sie Folgendes:

- a) Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von offenen Flammen
 - b) Vergewissern Sie sich, dass in der Arbeitsumgebung ein ausreichender Luftaustausch herrscht.
 - c) Schützen Sie Nase und Mund mit einer geeigneten Schutzmaske.
- Ziehen Sie nach Benutzung des Kompressors immer den Stecker aus der Steckdose.

4 Produktübersicht

4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Modell ist für den Hobbygebrauch und den professionellen Gebrauch bestimmt, allerdings nicht für den Dauereinsatz; der Kompressor ist für einen wechselnden und nicht kontinuierlichen Einsatz ausgelegt. Es wird empfohlen, 20 Minuten Betriebsdauer pro Stunde nicht zu überschreiten.

4.2 Technische Daten

STIER Systainer-Kompressor SKT 160-8-6, ölfrei (904237)	
Netzspannung	230 V / 50 Hz
Ansaugleistung	150 l/min
Füllleistung	70 l/min
Betriebsdruck	8 bar
Behältervolumen	6 l
Geräuschpegel	90 dB(A)
Kabellänge	4 m

Gewicht	13 kg
Abmessungen (L x B x H)	296 x 396 x 316 mm
Motorleistung	1.100 W
Drehzahl	2.450 U/min

4.3 Lieferumfang

- 1x STIER Systainer-Kompressor SKT 160-8-6, ölfrei
- Bedienungsanleitung

5 Inbetriebnahme

Zunächst öffnen Sie die Kartonverpackung und entnehmen Sie den Kompressor. Achten Sie hierbei auf hervorstehende Metallteile und verwenden Sie Schutzhandschuhe. Kontrollieren Sie, dass das auf der Verpackung angegebene Material vorhanden ist. Nachfolgende Beanstandungen können nicht akzeptiert werden.

5.1 Anschlussanweisung

Um den Benutzer vor elektrischen Schlägen zu schützen, muss der Kompressor während des Betriebs mit einem Erdungskabel verbunden werden. Zu diesem Zweck ist der Kompressor mit einem zweipoligen Erdungskabel ausgestattet. Die Steckdose für das Netzkabel sitzt an der rechten Seite des Kompressors. Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.

5.2 Verlängerungskabel

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die mit Stecker und Erdleitung versehen sind. Sie dürfen nicht beschädigt oder gequetscht sein. Ein zu dünnes Verlängerungskabel kann zu Spannungsabfällen führen, die einen Leistungsverlust und eine Überhitzung des Gerätes verursachen. Der Querschnitt muss proportional zur Länge des Kabels sein. Halten Sie sich an folgende Vorgaben:

Ø gilt für max. Länge von 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²



VORSICHT

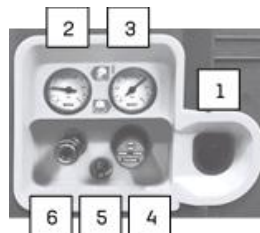
Alle Gefahren durch elektrische Entladungen vermeiden. Den Kompressor nie benutzen, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt sind. Die Kabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Den Kompressor nie im/ in der Nähe von Wasser oder in der Nähe von gefährlichen Umgebungen benutzen, die zu elektrischen Entladungen führen können.

5.3 Installation

Das von Ihnen erworbene Produkt ist eine Modulareinheit, die zusätzlich zum Kompressor auch mit einer Basis auf Rädern und einer oder mehrerer Werkzeugschubladen ausgestattet sein kann. Die verschiedenen Komponenten können zusammen oder getrennt verwendet werden, da sie mit Schnellverbindungen ausgestattet sind. Positionieren Sie den Kompressor immer an einem gut belüfteten Ort und auf einer ebenen Fläche oder auf einer Fläche mit einer Höchstneigung von 10°. Wird der Kompressor auf einem Regal/Brett oder einem Gestell positioniert, so müssen Sie immer sicherstellen, dass er nicht herunterfallen kann, indem Sie ihn entsprechend befestigen. Während des Betriebs müssen die Räder (wenn vorhanden) festgestellt werden, um zu verhindern, dass der Kompressor sich bewegt.

5.4 Steuerungstafel

1. Ein-/ Ausschalter
2. Manometer (Luft am Auslass)
3. Manometer (Behälter)
4. Druckregler
5. Absperrhahn für den Kondensatablass
6. Druckluftaustritt mit Schnellkupplung



5.5 Anwendung

Kontrollieren Sie, dass der Schalter in der Position "0" steht. Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose und drücken Sie den Schalter in die

Position "I". Verbinden Sie den Schlauch mit der Schnellkupplung, indem Sie einen leichten Druck ausüben. Dieser hält ihn bei Erreichen des Höchstdrucks im Behälter an und setzt ihn bei Absinken auf den Mindestdruck wieder in Betrieb. Normalerweise beträgt der Druckunterschied zwischen dem maximalen und minimalen Wert ca.2 bar (29 psi). Nach Anschluss des Kompressors an die Stromleitung anhand eines Ladevorgangs bei Maximaldruck den korrekten Betrieb des Geräts prüfen.

5.6 Arbeitsdruckeinstellung

Es ist nicht erforderlich, immer mit maximalem Druck zu arbeiten. In den meisten Fällen benötigt das verwendete, pneumatische Werkzeug weniger Druck. Stellen Sie den Druck auf den gewünschten Wert ein: durch Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn wird er erhöht, in die Gegenrichtung vermindert. Der Einstelldruck kann am Manometer des Kompressors abgelesen werden.

6 Instandhaltung

Vor dem Ausführen einer jeden Wartungsoperation, müssen Sie sich vergewissern, dass das Netzkabel vom Netz getrennt ist und der Behälter nicht unter Druck steht (über das Druckmessgerät). Einmal wöchentlich muss das Kondenswasser aus dem Behälter abgelassen werden, indem Sie den Ablaufhahn öffnen und den Kompressor leicht nach vorne neigen, um die Flüssigkeit abzuleiten.

6.1 Störungsfälle

Luftverluste: Sie können auf schlecht abdichtende Anschlüsse zurückzuführen sein. Deshalb alle Anschlüsse mit Seifenwasser prüfen. Bei Nichtbenutzung des Kompressors gilt ein Druckabfall (ca. 1 bar alle 5 Minuten) als normal.

Der Kompressor startet nicht: stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung korrekt ist (Stecker richtig eingesteckt, thermomagnetischer Schalter und Sicherungen intakt).

Kompressor hält nicht an: Hält der Kompressor bei Erreichen des Höchstdrucks nicht an, wird das Sicherheitsventil des Behälters ausgelöst. Kontaktieren Sie in diesem Fall die nächste zugelassene Kundendienststelle für eine Reparatur.

6.2 Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 8.9 bar.

Max. Arbeitsdruck: 8 bar

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 PEAK	2800-3000	72

Der Schallpegel wird in freiem Schallfeld bei 4 m Abstand und maximalem Arbeitsdruck gemessen. Er kann sich je nach Installationsraum von 1 bis 10 dB(A) erhöhen.

6.3 Druckluftanschlüsse

Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Druckluftschläuche in Bezug auf ihre maximale Druckbelastung den Merkmalen des Kompressors entsprechen. Defekte Schläuche nicht reparieren.

7 Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass ein Produkt und sein Zubehör (z. B. Ladegerät, USB-Kabel) am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern, trennen Sie diese Gegenstände von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie verantwortungsbewusst.

Ordnungsgemäß entsorgen

- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht.
- Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist.
- Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen

geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung.

- Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

8 Rechtsvorbehalt

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen.

STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH.

EN User guide

STIER Systainer compressor SKT 160-8-6 (904237)

Table of Contents

1	Foreword.....	10
2	General notes.....	10
2.1	General safety instructions and markings.....	10
3	Safety instruction	11
3.1	General safety instructions	11
3.2	Further safety instructions.....	13
4	Product overview	13
4.1	Intended use.....	13
4.2	Technical data.....	13
4.3	Scope of delivery	13
5	Start-up and initial operation	13
5.1	Electrical connection.....	13
5.2	Use of extension cable.....	14
5.3	Installation	14
5.4	START-UP	14
5.5	Control Board	14
5.6	Adjusting the working pressure	14
6	Maintenance	14
6.1	Troubleshooting.....	15
6.2	Technical data.....	15
6.3	Pneumatic connections.....	15
7	Disposal.....	15
8	Reservation of rights	15

1 Foreword

These original operating instructions provide all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before commissioning the product and then followed. Only in this way can accidents be avoided, and the warranty be guaranteed.

2 General notes



READ THE OPERATING INSTRUCTIONS: Read the operating instructions carefully before setting up, operating, or interfering with the product.



DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Switch off the power supply before any intervention.



HAZARD FROM HOT SURFACES - Caution! There are some parts in the product that can become very hot.



DANGER FROM SINGLE START - Caution! The product may restart suddenly after a power failure.

2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:



DANGER

Indicates instructions that must be followed exactly in order to exclude danger to life and limb of persons.



CAUTION

Indicates instructions that must be followed precisely to prevent injury to persons.



ATTENTION

Indicates instructions that must be followed exactly to prevent material damage and/or destruction.

NOTE

Indicates technical or factual necessities that require special attention.

3 Safety instruction

Before operating, read this instruction manual carefully to become fully familiar with its use. Improper operation may cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions in a safe place for future use. However, the instructions in this manual do not replace any standards or additional (including non-statutory) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



ATTENTION

The tool has been manufactured in accordance with the regulations of the EU Machinery Directive. Improper repairs, the use of non-original parts and failure to observe the safety instructions in the operating instructions will invalidate the EU marking.

3.1 General safety instructions

- **NEVER TOUCH MOVING PARTS.** Never place your hands, fingers or other body parts near the compressor's moving parts.
- **NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE.** Never operate this compressor without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety features, be sure to replace the guards or safety features before resuming operation of the compressor.
- **ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.** Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.
- **PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations.
- **DISCONNECT THE COMPRESSOR.** Always disconnect the compressor from the power source and remove the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or checking any parts.
- **VOID UNINTENTIONAL STARTING.** Do not carry the compressor while it is connected to its power

source or when the air tank is filled with compressed air. Ensure the knob of the pressure switch is in the "OFF" position before connecting the compressor to the power source.

- **STORE COMPRESSOR PROPERLY.** When not in use, the compressor should be stored in a dry and lockable place. Keep out of reach of children.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered work areas can cause injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc. Do not expose the compressor to rain and don't use it in damp or wet locations. Keep work area well-lit and well ventilated. Risk of fire or explosion. Do not carry and operate the compressor or any other electrical device near the spray area. Don't use the compressor in the presence of flammable liquids or gases as the compressor can produce sparks during operation. Never use compressor in sites containing any materials which are combustible or explosive.
- **KEEP CHILDREN AND OTHER PEOPLE AWAY FROM COMPRESSOR DURING USE.** Do not let children or other people interfere with the compressor or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **DO NOT ABUSE POWER CORD.** Never yank or pull the power cord to disconnect it from the plug socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **MAINTAIN COMPRESSOR WITH CARE.** Follow all maintenance instruction. Inspect power and extension cords periodically and if damaged, have them repaired by an authorized service facility.
- **OUTDOOR USE OF EXTENSION CORDS.** When compressor is in use outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use.
- **STAY ALERT.** Take care. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired. Compressor should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.
- **CHECK FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS.** If a guard or other part is damaged it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Before further use of the compressor check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mountings, air leak and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center. Do not use compressor if power switch does not turn it on and off.
- **OPERATE THE COMPRESSOR ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS PROVIDED HEREIN.** This compressor has been designed and manufactured exclusively to produce compressed air. Operate the compressor according to the instructions provided herein.
- **HANDLE COMPRESSOR CORRECTLY.** Operate the compressor according to the instructions provided herein. Never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.
- **KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE.** Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their conditions periodically.
- **KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN.** The motor air vent must be kept clean so that air can always flow freely. Frequently check for dust build-up.
- **OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE.** Operate the compressor at voltages specified on their nameplates. If using the compressor at a higher voltage than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and burn out the motor.
- **NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY.** If the compressor appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service center.
- **DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT.** Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.
- **USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS.** Replacement parts which are not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.
- **DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR.** Do not modify the compressor. Always contact the authorized service center for any repairs. Unauthorized modification may not only impair the compressor performance but may also result in accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.
- **TURN OFF THE PRESSURE SWITCH WHEN THE COMPRESSOR IS NOT IN USE.** When the compressor is not used, turn the pressure switch OFF, disconnect it from the power source & open the drain cock to discharge the compressed air from the air tank.
- **NEVER TOUCH HOT SURFACES.** To reduce the risk of burns, do not touch tubes, heads, motors and cylinder.
- **DO NOT AIR STREAM AT PERSONS OR ANIMALS.** Risk of injury!
- **DRAIN TANK.** Drain tank daily or after 4 hours of use. Open drain fitting and tilt compressor to empty accumulated water.
- **DO NOT STOP COMPRESSOR BY PULLING OUT THE PLUG.** Use the "AUTO/OFF" knob of pressure switch.
- **USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE NOT LESS THAN 125 PSI (8.6 BAR).** Risk of bursting. Use only

recommended air handling parts acceptable for pressures not less than 125 psi (8.6 bar)..

3.2 Further safety instructions

Do not drill, weld or intentionally deform the compressed air tank.

- Ambient temperature for correct operation is between +5°C and +25°C (max.+45°C).
- When temp. not in use, turn switch to "0" (OFF).
- Be aware that some components of the compressor (e.g. head and delivery hoses), may reach high temperatures, therefore do not touch them to avoid the risk of burning.
- Transport the compressor by lifting it with the appropriate grips or handles
- If the compressor is used for painting:

- a) do not work in an enclosed area or near naked flame
- b) ensure that the area in which you are working has adequate ventilation
- c) protect nose and mouth with an appropriate mask
- Do not direct airstream at people or animals to avoid serious injuries.
- Always unplug the compressor from the power socket when you finished using it.

4 Product overview

4.1 Intended use

This model is intended for hobby and professional use, but not for long-term use; the compressor is designed for alternating and not continuous use. It is recommended not to exceed 20 minutes of operation per hour.

4.2 Technical data

	STIER Systainer compressor SKT 160-8-6 (904237)
Mains voltage	230 V / 50 Hz
Suction capacity	150 l/min
Filling capacity	70 l/min
Operating pressure	8 bar
Tank volume	6 l
Noise level	90 dB(A)
Cable length	4 m
Weight	13 kg
Dimensions (L x W x H)	296 x 396 x 316 mm
Engine power	1.100 W
Speed	2.450 U/min

4.3 Scope of delivery

- 1 x STIER Systainer compressor SKT 160-8-6, oilfree
- Operating instructions

5 Start-up and initial operation

Open the carton box and lift the compressor. Take care to metal staples, always wear protective gloves. Make sure that all parts indicated on carton box are included, further complaint will not be accepted.

5.1 Electrical connection

operator from electric shock. The compressor is equipped with a three-core cable and three-pin grounding type plug to fit the proper grounding type socket. The socket of the power cord is located on the right side of the compressor, connect the power cable supplied.

5.2 Use of extension cable

Use only three-way extension cables that have three-pin connecting plugs and three-pole sockets that accept the compressor plug. Do not use extension cables that are damaged or squashed. An under-rated cable will cause a drop-in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table

shows the correct size to use depending on the length according to the following parameters:

cable cross section for max. length of 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²



CAUTION

Avoid electrical shock hazard. Never use a compressor with a damaged electrical cord. Inspect all electrical cords regularly. Never use in/ near water or in any environment where electric shocks are possible.

5.3 Installation

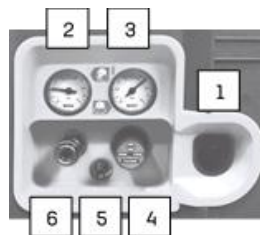
This product is a modular unit that can be composed, as well as from the compressor, even from a base on wheels and one or more tool boxes. The different components can be used together or separately, if they're equipped with quick clip. Position the compressor on a flat surface or one with a max. inclination of 10° in a well-ventilated area. If the surface is sloping and smooth, make sure that the compressor does not move while in operation. If the compressor operates on a shelf or the edge of a stand, ensure that it may not fall off by securing it appropriately.

5.4 START-UP

Ensure that the switch is turned to "0". Put the plug into the power socket and turn the switch to "I". Attach the hose to the quick coupling with slight pressure. The compressor operates completely automatically and is controlled by the pressure switch which stops it when the pressure inside the tank reaches the maximum pressure and starts it again when the pressure returns to the minimum level. The difference in pressure is usually 2 bar (29 PSI). After having connected the compressor to the electrical power supply line, load to the maximum pressure and check the correct efficiency of the machine.

5.5 Control Board

1. I/O switch
2. Pressure gauge (air at outlet)
3. Pressure gauge (tank)
4. Pressure regulator
5. Receiver condensation drainage tap
6. Compressed air outlet with quick coupling



5.6 Adjusting the working pressure

It is not always necessary to use the maximum working pressure. On the contrary, a pneumatic tool usually requires less pressure. Adjust the pressure to the required level by turning the knob clockwise to increase it and anti-clockwise to decrease it. The pressure setting is shown on the pressure gauge.

6 Maintenance

Before servicing the compressor, make sure that: the power cable is unplugged from the electricity supply, there is no pressure in the air receiver. The compressor generates condensation that accumulates in the

tank. The condensate must be drained from the tank at least once a week by opening the condensate drain valve and tilting the compressor forward to make out the liquid.

6.1 Troubleshooting

Loss of air: This may be due to the poor seal of one of the fittings. Check all the fittings by wetting them with soapy water. It is normal for the pressure to drop when the compressor is not used, whatever the case (roughly 1 bar every 5 minutes).

The compressor does not start: make sure that the power supply is correct (plug properly inserted, thermomagnetic switch and fuses intact).

The compressor fails to stop: If the compressor fails to stop when the maximum pressure is reached, the tank safety valve will cut in. It is necessary to contact your local authorised service centre.

6.2 Technical data

Max.running pressure: 8.9 bar

Max.working pressure: 8 bar

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 PEAK	2800-3000	72

Sound pressure level is measured in a free range at 4 m distance dB(A) at the maximum working pressure.

The value of the sound level may increase from 1 to 10 dB(A) depending on the environment in which the compressor is installed.

6.3 Pneumatic connections

Make sure that pneumatic tubes for compressed air with maximum pressure characteristics that are adequate for the compressor are used. Do not attempt to repair faulty tubes.

7 Disposal



The symbol of a crossed-out dustbin indicates that a product and its accessories (e.g. charger, USB cable) must not be disposed of with household waste at the end of their useful life. To prevent harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources, separate these items from other types of waste and recycle them responsibly.

Correct disposal

- Before disposing of the product, consider waste minimisation options (e.g. disposal of functioning products or repair).
- Remove batteries / accumulators and lamps / bulbs from the product before disposal if this can be done non-destructively.
- Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their vicinity. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local government.
- Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following points: Manufacturer.

8 Reservation of rights

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on devices sent in. All details known to be trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of these details is not intended to affect the validity or reputation of the trademarks or service marks.

STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided as necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ from the actual product in the representations.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

ES Instrucciones de uso

STIER Compresor Systainer SKT 160-8-6, sin aceite (904237)

Índice

1	Prólogo.....	16
2	Indicaciones generales.....	16
2.1	Identificación e indicaciones de seguridad generales.....	16
3	Instrucción de seguridad.....	17
3.1	Instrucciones generales de seguridad.....	17
3.2	Otras instrucciones de seguridad.....	19
4	Descripción del producto.....	19
4.1	Uso previsto.....	19
4.2	Alcance de la entrega.....	19
4.3	Datos técnicos.....	19
5	Puesta en marcha.....	19
5.1	Instrucciones de conexión.....	19
5.2	Cable de extensión.....	20
5.3	Instalación.....	20
5.4	Panel de control.....	20
5.5	Aplicación.....	20
5.6	Ajuste de la presión de trabajo.....	20
6	Mantenimiento.....	20
6.1	Fallos de funcionamiento.....	21
6.2	Datos técnicos.....	21
6.3	Ligações pneumáticas.....	21
7	Eliminación.....	22
8	Reserva legal.....	22

1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar los accidentes y asegurar la garantía.

2 Indicaciones generales



LEA LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, poner en marcha o realizar cualquier operación en el producto.



TENSIÓN ELÉCTRICA PELIGROSA - ¡Precaución! Apague la alimentación antes de cada operación.



PELIGRO POR SUPERFICIES CALIENTES - ¡Precaución! Hay algunas piezas en el producto que pueden calentarse mucho.



PELIGRO POR ARRANQUE REPENTINO - ¡Precaución! El producto puede reiniciarse repentinamente después de un fallo de alimentación.

2.1 Identificación e indicaciones de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



PRECAUCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.

NOTA

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

3 Instrucción de seguridad

Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con su uso. Un funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Sólo la completa observancia de todas las instrucciones e informaciones de seguridad permite un uso correcto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto. Guarde las instrucciones de seguridad y funcionamiento en un lugar seguro para su uso futuro. No obstante, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (incluso no legales) dictados por motivos de seguridad.

3.1 Instrucciones generales de seguridad

- **NO TOCAR LAS PARTES EN MOVIMIENTO.** No coloque jamás sus manos, dedos u otras partes del cuerpo cerca de partes en movimiento del compresor.
- **NO USAR EL COMPRESOR SIN LAS PROTECCIONES.** No utilice jamás el compresor sin que todas las protecciones estén perfectamente montadas en su lugar. Si las operaciones de mantenimiento requieren la remoción de estas protecciones, asegúrese de que antes de utilizar de nuevo el compresor las
- protecciones estén bien fijadas en su correspondiente lugar.
- **UTILIZAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCION.** Utilice siempre gafas o protecciones análogas para los ojos. No dirija el aire comprimido hacia ninguna parte de su cuerpo o del de otras personas.
- **PROTEJERSE CONTRA LOS CHOQUES ELECTRICOS.** Prevenga los contactos accidentales del cuerpo con partes metálicas del compresor, tales como tubos, depósito o piezas de metal conectadas a tierra. No utilice jamás el compresor en presencia de agua o en ambientes húmedos.
- **DESCONECTAR EL COMPRESOR.** Desconecte el compresor de la fuente de energía eléctrica o



PRECAUCIÓN

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



ATENCIÓN

La herramienta ha sido fabricada de acuerdo con las normas de la Directiva de Máquinas de la UE. Las reparaciones inadecuadas, el uso de piezas no originales y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad del manual de instrucciones invalidarán el marcado UE..

descargue completamente la presión del depósito antes de ejecutar cualquier operación de asistencia, inspección, mantenimiento, limpieza, cambio o control de piezas.

- **ARRANQUES ACCIDENTALES.** No transportar el compresor mientras está conectado a la fuente de energía eléctrica o cuando el depósito está bajo presión. Asegúrese de que el interruptor del presostato esté en la posición OFF antes de conectar el compresor al suministro eléctrico.
- **ALMACENAR EL COMPRESOR EN MODO ADECUADO.** Cuando el compresor no es utilizado, hay que almacenarlo en un ambiente seco, lejos de la acción de agentes atmosféricos.
- **ZONA DE TRABAJO.** Mantenga la zona de trabajo limpia y eventualmente libere la misma de herramientas no necesarias. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada. El compresor puede producir chispas durante su funcionamiento. No utilice el compresor en situaciones en donde es posible encontrar barnices, gasolinas, sustancias químicas, adhesivas u otro material combustible o explosivo.
- **MANTENER LEJOS A LOS NIÑOS.** Evite que los niños o cualquier otra persona entre en contacto

con el compresor. Las personas ajenas deben mantenerse a una distancia de seguridad de la zona de trabajo.

- **PRENDAS DE TRABAJO.** No utilice indumentos voluminosos o joyas porque podrían quedar atrapados en las partes en movimiento. Lleve un gorro para cubrir el pelo si es necesario.
- **NO ABUSAR DEL CABLE DE ALIMENTACION.** No desconecte la clavija de corriente tirando del cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación lejos del calor, aceite y superficies cortantes. No pise el cable eléctrico ni lo aplaste con pesos inadecuados.
- **MANTENER EL COMPRESOR CUIDADOSAMENTE.** Siga las instrucciones para la lubricación (no vale para los modelos
- oilless). Inspeccione el cable de alimentación periódicamente y si está dañado hágalo reparar o cambiar por un centro de asistencia autorizado. Compruebe que el aspecto exterior del compresor no presente anomalías visuales.
- **PROLONGACIONES DE CABLE.** Cuando el compresor se utiliza al exterior, utilice solamente prolongaciones de cable destinadas al uso exterior y con marca para este uso.
- **¡CUIDADO!** Preste atención a la tarea que está efectuando. Tenga buen sentido. No utilice el compresor cuando está cansado, está bajo el efecto de alcohol, droga o medicinas que puedan inducir somnolencia.
- **CONTROLAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS O LAS PERDIDAS. DE AIRE.** Antes de volver a utilizar el compresor, si una protección u otras piezas están dañadas deben ser controladas atentamente para evaluar si pueden funcionar con seguridad. Toda pieza dañada debe ser correctamente reparada o sustituida por el Servicio de Asistencia autorizado.
- **UTILIZAR EL COMPRESOR EXCLUSIVAMENTE PARA LAS APLICACIONES ESPECIFICADAS.** El compresor es una máquina que produce aire comprimido. No utilice jamás el compresor para usos diferentes de los especificados en este manual de instrucciones.
- **UTILIZAR EL COMPRESOR CORRECTAMENTE.** Ponga en función el compresor conforme a las instrucciones de
- este manual. No deje utilizar el compresor a los niños, a personas que no tienen familiaridad con su funcionamiento.
- **COMPROBAR QUE LOS TORNILLOS, BULONES Y LA TAPA ESTEN FIRMEMENTE FIJADOS.** Compruebe periódicamente que estén bien ajustados.

- **MANTENER LIMPIA LA REJILLA DE ASPIRACION.** Mantenga la rejilla de ventilación del motor limpia. Limpie regularmente esta rejilla si el ambiente de trabajo es demasiado sucio.
- **HACER FUNCIONAR A LA TENSION NOMINAL.** Haga funcionar el compresor a la tensión especificada en la placa de los datos de trabajo. Si el compresor se utiliza a una tensión superior a la nominal, el motor efectuará más revoluciones, corriendo el riesgo de quemarse, lo que puede dañar la unidad.
- **NO UTILIZAR JAMAS SI ESTA DEFECTUOSO.** Si el compresor trabaja produciendo ruidos extraños o excesivas vibraciones o pareciera defectuoso, interrumpa su funcionamiento inmediatamente y compruebe la funcionalidad o contacte al centro de asistencia autorizado más cercano.
- **NO LIMPIAR LAS PARTES DE PLASTICO CON DISOLVENTES.** Disolventes tales como gasolina, diluyentes u otras sustancias que contienen alcohol pueden dañar las piezas de plástico, no refregue con estas sustancias las partes de plástico. Limpie eventualmente estas partes con un paño suave embebido en agua y jabón o líquidos adecuados.
- **UTILIZAR SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES.** El uso de piezas de repuesto no originales invalida la garantía y producen desperfectos en el funcionamiento del compresor. Las piezas de repuesto originales están disponibles en los distribuidores autorizados.
- **NO MODIFICAR EL COMPRESOR.** No modifique el compresor. Diríjase a un centro de asistencia autorizado para todas las reparaciones. Una modificación no autorizada puede disminuir las prestaciones del compresor y puede ser causa de graves accidentes para las personas.
- **APAGAR EL PRESOSTATO CUANDO NO SE UTILIZA.** Cuando el compresor no está en función, coloque el botón del presostato en la posición "0" (OFF), desconecte el compresor de la corriente y abra el grifo de línea para descargar el aire comprimido del depósito.
- **NO TOCAR LAS PARTES CALIENTES DEL COMPRESOR.** Para prevenir quemaduras, no toque los tubos, el motor y las demás partes calientes.
- **NO DIRIJA JAMÁS EL CHORRO DE AIRE HACIA PERSONAS O ANIMALES.**
- **DESAGUAR EL CONDENSADO DEL DEPOSITO.** Descargue el depósito diariamente o sino cada 4

horas de trabajo. Abra el dispositivo de desagüe e incline el compresor si es necesario para remover el agua acumulada.

- NO PARAR EL COMPRESOR TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACION. Utilice el interruptor "O/I" (ON/OFF) para detener el compresor.

3.2 Otras instrucciones de seguridad

- Está prohibido efectuar perforaciones, soldaduras, o deformer intencionalmente el depósito de aire comprimido.
- La temperatura ambiente para un correcto funcionamiento es de 0°C +25°C (MÁX. 45°C).
- Durante las paradas, colocar el interruptor en posición "O" (OFF-apagado).
- Prestar atención pues algunas partes del compresor como cabezales y tubos de impulsión pueden alcanzar temperaturas elevadas. No tocar estas partes para evitar quemaduras.

- CIRCUITO NEUMATICO. Utilice tubos, herramientas neumáticas recomendadas que soportan una presión superior o igual a la máxima presión de trabajo del compresor.

- Transportar el compresor levantándolo por las correspondientes empuñaduras o manijas.
- Si se usa el compresor para barnizar:
 - a) no usar en lugares cerrados o cerca de llamas abiertas.
 - b) Asegurarse que el lugar donde se usa el compresor tenga una adecuada ventilación.
 - c) Proteger la nariz y la boca con una mascarilla. Al terminar de usar el compresor, desenchufar siempre la clavija de la toma.
- Al terminar de usar el compresor, desenchufar siempre la clavija de la toma.

4 Descripción del producto

4.1 Uso previsto

Este modelo está pensado para uso de aficionados y profesionales, pero no para uso continuo; el compresor está diseñado para uso alternativo y no continuo. Se recomienda no superar los 20 minutos de funcionamiento por hora.

4.2 Alcance de la entrega

- 1x STIER Compresor Systainer SKT 160-8-6, sin aceite

- Instrucciones de uso

4.3

Datos técnicos

STIER Compresor Systainer SKT 160-8-6, sin aceite (904237)	
Tensión de red	230 V / 50 Hz
Capacidad de admisión	150 l/min
Capacidad de llenado	70 l/min
Presión de funcionamiento	8 bar
Volumen del depósito	6 l
Nivel de ruido	90 dB(A)
Longitud del cable	4 m
Peso	13 kg
Dimensiones (L x A x A)	296 x 396 x 316 mm
Potencia del motor	1.100 W
Velocidad	2.450 U/min

5 Puesta en marcha

Abrir el embalaje de cartón y extraer el compresor. Durante esta operación prestar atención a la presencia de posibles puntos metálicos, utilizar guantes de protección. Comprobar siempre la presencia del material indicado en el embalaje, no se aceptarán reclamaciones posteriores.

5.1 Instrucciones de conexión

A fin de proteger al operador frente a choques eléctricos, el compresor deberá estar conectado a tierra mientras se use. A tal fin, está equipado con un cable bipolar más el cable de tierra. La toma del cable de

alimentación está situada en el lado derecho del compresor, conectar el cable de alimentación suministrado (ver fig. A1).

5.2 Cable de extensión

Utilizar solamente cables de prolongación con clavija y conexión a tierra, no utilizar prolongaciones dañadas o aplastadas. Un cable de prolongación demasiado fino puede causar caídas de tensión y, por lo tanto, una pérdida de potencia y un excesivo calentamiento del aparato. El cable de prolongación del compresor deberá tener una sección

proporcional a su longitud, según los siguientes parámetros:

sección válida para la longitud máxima 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²



PRECAUCIÓN

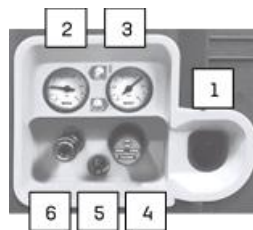
Prevenga todos los riesgos de choques eléctricos. No utilice jamás el compresor con cable eléctrico o prolongación dañados. Controle regularmente los cables eléctricos. No utilice jamás el compresor dentro o cerca de agua o en las proximidades de un ambiente peligroso en donde se pueden producir descargas eléctricas.

5.3 Instalación

El producto que ha adquirido es una unidad modular que, además del compresor, puede estar equipada con una base con ruedas y uno o varios cajones para herramientas. Los diferentes componentes pueden utilizarse juntos o por separado, ya que están equipados con conectores rápidos. Coloque siempre el compresor en un lugar bien ventilado y sobre una superficie plana o con una inclinación máxima de 10°. Si el compresor está colocado en una estantería/tabla o en un estante, asegúrese siempre de que no pueda caerse asegurándolo debidamente. Durante el funcionamiento, las ruedas (si las hay) deben estar bloqueadas para evitar que el compresor se mueva.

5.4 Panel de control

1. Interruptor (I/O)
2. Manómetro (aire a la salida)
3. Manómetro (tanque)
4. Regulador de presión
5. Grifo de purga de la condensación
6. Salida de aire comprimido con acoplamiento rápido



5.5 Aplicación

Verificar se o interruptor está na posição "0". Inserir a ficha na tomada de corrente e pressionar o interruptor na posição "I". Conecte la manguera al acoplamiento rápido ejerciendo una ligera presión. O funcionamento do compressor é totalmente automático, comandado pelo pressóstato que o interrompe quando a pressão no depósito alcança o valor máximo e liga-o novamente quando desce ao valor mínimo. Normalmente, a diferença de pressão é de aproximadamente 2 bar (29 psi). Depois de ter ligado o compressor à corrente eléctrica, deixar carregar à pressão máxima e verificar o funcionamento da máquina.

5.6 Ajuste de la presión de trabajo

Não é necessário utilizar sempre a pressão máxima de trabalho, pelo contrário, a maior parte das vezes o utensílio pneumático utilizado tem necessidade de menos pressão. Regular a pressão no valor desejado girando o puxador no sentido dos ponteiros do relógio para a aumentar, no inverso para a diminuir. A pressão de calibragem pode ser consultada no manómetro do compressor.

6 Mantenimiento

Antes de qualquer intervenção, assegurar-se de que: o cabo de alimentação está desconectado da rede, o reservatório não está sob pressão (verificá-lo por meio do manómetro).

Uma vez por semana, descarregar a condensação do reservatório abrindo a torneira de descarga, e inclinando levemente o compressor para frente para fazer sair o líquido.

6.1 Fallos de funcionamiento

Fugas de ar: Podem depender da má vedação de qualquer união no interior da máquina, verificar todas as uniões molhando-as com água e sabão. Contudo, deve ser considerado normal um abaixamento de pressão quando o compressor não está a ser utilizado (aproximadamente 1 bar cada 5 minutos).

El compresor no arranca: asegúrese de que la alimentación es correcta (enchufe bien insertado, interruptor termomagnético y fusibles intactos).

O compressor não se desliga: Se o compressor não se desliga quando se alcança a pressão máxima, entrará em função a válvula de segurança do depósito. É necessário contactar o Centro de Assistência Autorizado mais próximo para a sua reparação

6.2 Datos técnicos

Pressão máxima de exercício: 8,9 bar

Pressão máxima de utilização: 8 bar

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 PEAK	2800-3000	72

O valor do nível sonoro é registado em campo livre a 4 m de distância à pressão máxima de utilização; pode aumentar de 1 a 10 dB(A) em função do local onde for instalado o compressor.

6.3 Ligações pneumáticas

Certificar-se de utilizar sempre tubos pneumáticos para ar comprimido que tenham características de pressão máxima adequadas às do compressor. Não tentar reparar o tubo se tiver defeito.

7 Eliminación



El símbolo de un cubo de basura tachado indica que un producto y sus accesorios (por ejemplo, el cargador o el cable USB) no deben eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos y para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales, separe estos artículos de otros tipos de residuos y recíclelos de forma responsable.

Elimine correctamente

- Antes de eliminar el producto, considere las opciones de minimización de residuos (por ejemplo, eliminación de productos en funcionamiento o reparación).
- Retire las pilas/acumuladores y las lámparas/bombillas del producto antes de desecharlo, si puede hacerlo de forma no destructiva.
- Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución en sus proximidades. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados pueden obtenerse en la ciudad o el gobierno local.
- Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes puntos: Fabricante.

8 Reserva legal

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o de servicio están resaltadas en consecuencia. El uso de estos datos no pretende afectar a la validez o reputación de las marcas comerciales o de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones, supresiones o adiciones a la información o a los datos proporcionados según sea necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia pueden modificarse sin previo aviso y pueden diferir del producto real en las representaciones.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH.

FR Mode d'emploi

STIER Compresseur Systainer SKT 160-8-6, sans huile (904237)

Sommaire

1	Avant-propos	23
2	Remarques générales.....	23
2.1	Consignes générales de sécurité et identifications	23
3	Consignes de sécurité.....	24
3.1	Instructions générales de sécurité	24
3.2	Autres instructions de sécurité	26
4	Aperçu du produit.....	26
4.1	Utilisation prévue	26
4.2	Données techniques	26
4.3	Contenu de la livraison	26
5	Mise en service	26
5.1	Instructions de raccordement.....	26
5.2	Câble de rallonge	26
5.3	Installation.....	27
5.4	Panneau de commande.....	27
5.5	Application.....	27
5.6	Réglage de la pression de fonctionnement.....	27
6	Maintenance	27
6.1	Cas de panne	27
6.2	Données techniques	28
6.3	Raccords d'air comprimé	28
7	Mise au rebut.....	28
8	Réserve juridique	28

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du produit décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le produit pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

2 Remarques générales



LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION : lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.



TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant toute intervention.



DANGER LIÉ AUX SURFACES CHAUDES - Attention ! Le produit contient des pièces qui peuvent chauffer fortement.



DANGER EN CAS DE DÉMARRAGE BRUSQUE - Attention ! Le produit peut redémarrer soudainement après une coupure de courant.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.



PRUDENCE

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.



ATTENTION

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions.

NOTE

Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière.

3 Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser afin de se familiariser pleinement avec son utilisation. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages dus à une utilisation non conforme ou erronée. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou les prescriptions supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.

3.1 Instructions générales de sécurité

- **NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES MOBILES.** Ne jamais approcher les mains, les doigts ou aucune autre partie du corps des pièces mobiles du compresseur.
- **NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SI TOUS LES GARDES PROTECTEURS NE SONT PAS EN PLACE.** Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un garde protecteur ou d'un dispositif de sécurité, bien le remonter avant de remettre le compresseur en marche.
- **TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX.** Toujours porter des lunettes ou un masque de protection oculaire. Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur une personne ou une partie du corps.
- **SE PROTÉGER CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.** Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, plaques de cuisson et enceintes de réfrigération. Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un endroit humide ou sur une surface mouillée.
- **DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR.** Toujours débrancher le compresseur de sa source d'alimentation et évacuer l'air comprimé de son



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



ATTENTION

L'outil a été fabriqué en conformité avec les dispositions de la directive européenne sur les machines. Les réparations incorrectes, l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine et le non-respect des consignes de sécurité du mode d'emploi annulent le marquage UE.

réservoir avant toute opération de réparation, d'inspection, d'entretien, de nettoyage, de remplacement ou de vérification des pièces.

- **ÉVITER TOUTE MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE.** Ne pas transporter le compresseur alors qu'il est encore raccordé à sa source d'alimentation ou que le réservoir d'air comprimé est plein. Bien s'assurer que le sélecteur de l'interrupteur barométrique se trouve sur la position "OFF" (arrêt) avant de raccorder le compresseur à son alimentation.
- **ENTREPOSER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR.** Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Fermer à clé le local d'entreposage.
- **MAINTENIR L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Conservez la zone de travail propre et bien aérée, si nécessaire libérez la zone des outils non nécessaires. Le compresseur peut produire des étincelles durant son fonctionnement. N'utilisez pas le compresseur dans des endroits où sont susceptibles de se trouver des peintures, de l'essence, des substances chimiques, colles ou tout autre matériel combustible ou explosif.
- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Ne pas laisser les visiteurs toucher au cordon de rallonge du

compresseur. Tous les visiteurs devront se tenir suffisamment éloignés de l'aire de travail.

- **SE VÊTIR CORRECTEMENT.** Ne porter ni vêtements lâches ni bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter un coiffe recouvrant les cheveux longs.
- **FAIRE ATTENTION AU CORDON.** Ne jamais tirer brusquement sur le cordon pour le débrancher. Tenir le cordon loin des sources de chaleur, de graisse et des surfaces tranchantes.
- **ENTREtenir LE COMPRESSEUR AVEC SOIN.** Suivre les instructions de lubrification. Inspecter régulièrement les cordons et, s'il sont endommagés, les faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.
- **CORDONS DE RALLONGE.** Si l'outil doit être utilisé dehors, utiliser exclusivement des cordons de rallonge conçus pour l'extérieur et identifiés comme tels.
- **RESTER SUR SES GARDES.** Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser le compresseur lorsque l'on est fatigués, est sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments causant de la somnolence.
- **CONTRÔLER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de continuer à utiliser le compresseur, inspecter attentivement les protections ou autres pièces endommagées pour s'assurer que le compresseur pourra fonctionner correctement et effectuer le travail pour lequel il est conçu.
- **UTILISER LE COMPRESSEUR EXCLUSIVEMENT POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL.**
- **MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT.** Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne jamais laisser les enfants, les personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou toute personne non autorisée utiliser le compresseur.
- **VÉRIFIER QUE CHAQUE VIS, BOULON ET COUVERCLE EST SOLIDEMENT VISSÉ.** Vérifier périodiquement le serrage.
- **MAINTENIR L'ÉVENT D'AÉRATION DU MOTEUR PROPRE.** L'évent d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière.
- **TENSION NOMINALE.** Ne fonctionne qu'avec la tension indiquée sur la plaque signalétique. Faire fonctionner le compresseur avec une tension supérieure à la tension nominale entraîne un

régime moteur anormalement élevé qui peut endommager le compresseur et faire griller le moteur.

- **NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX.** Si le compresseur semble ne pas fonctionner, s'il émet un bruit bizarre ou qu'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.
- **NE PAS NETTOYER DE PLASTIQUE AVEC DU SOLVA.** Les solvants tels qu'essence, diluant, benzine, tétrachlorure de carbone et alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces de plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produit. Pour nettoyer les pièces de plastique, utiliser un linge doux humecté d'eau savonneuse puis sécher complètement.
- **UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.** L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fabriquées, peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant.
- **NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR.** Ne pas modifier le compresseur. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances du compresseur, mais également d'être la cause d'accidents.
- **DÉSACTIVER L'INTERRUPTEUR LORSQU'ON NE SE SERT PAS DU COMPRESSEUR.** Quand le compresseur ne fonctionne pas, régler le sélecteur de l'interrupteur sur "OFF", débrancher le compresseur et ouvrir le robinet de vidange pour vider le réservoir d'air comprimé.
- **NE JAMAIS TOUCHER LES SURFACES CHAUDES.** Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher les tubes, les culasses ni les moteurs.
- **VIDANGER LE RÉSERVOIR.** Vidanger le réservoir tous les jours ou toutes les 4 heures d'utilisation. Ouvrir le bouchon de vidange et incliner le compresseur pour vider l'eau qui s'est accumulée.
- **NE PAS ARRÊTER LE COMPRESSEUR EN TIRANT SUR LA FICHE.** Utiliser la position "AUTO/OFF" du sélecteur de l'interrupteur.
- **POUR LE CIRCUIT PNEUMATIQUE, N'UTILISER QUE DES PIÈCES RECOMMANDÉES SUPPORTANT UNE PRESSION SUPÉRIEURE OU ÉGALE À 125PSI.** N'utiliser que des pièces pneumatiques

FR – Mode d'emploi

recommandées supportant une pression supérieure ou égale à 125 psi.

3.2 Autres instructions de sécurité

- Il est interdit de percer, souder ou déformer volontairement le réservoir d'air comprimé.
- Température ambiante pour un fonctionnement correct 0°C +25°C (max 45°C).
- Durant les interruptions, positionner l'interrupteur sur 0/Off.
- Certaines pièces du compresseur, comme les couvercles ou les tuyaux, peuvent atteindre des températures élevées. Ne touchez pas ces pièces afin d'éviter les brûlures.
- Soulever le compresseur à l'aide des poignées prévues à cet effet et le transporter.
- Si le produit est utilisé pour peindre:
 - a) N'opérez pas dans des lieux fermés ou à proximité de flam mes libres.
 - b) Vérifiez que l'air est renouvelé comme il se doit dans la pièce dans laquelle vous travaillez.
 - c) Protégez votre nez et votre bouche à l'aide d'un masque approprié.
- Après avoir utilisé le compresseur, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

4 Aperçu du produit

4.1 Utilisation prévue

Ce modèle est destiné à un usage amateur et professionnel, mais pas à une utilisation continue ; le compresseur est conçu pour une utilisation alternée et non continue. Il est recommandé de ne pas dépasser 20 minutes de fonctionnement par heure.

4.2 Données techniques

STIER Systainer-Compresseur SKT 160-8-6, sans huile (904237)	
Tension du réseau	230 V / 50 Hz
Puissance d'aspiration	150 l/min
Capacité de remplissage	70 l/min
Pression de service	8 bar
Volume du réservoir	6 l
Niveau sonore	90 dB(A)
Longueur du câble	4 m
Poids	13 kg
Dimensions (L x l x H)	296 x 396 x 316 mm
Puissance du moteur	1.100 W
vitesse de rotation	2.450 U/min

4.3 Contenu de la livraison

- 1x STIER Systainer-Compresseur SKT 160-8-6, sans huile
- Mode d'emploi

5 Mise en service

Ouvrir l'emballage en carton et extraire le compresseur. Durant cette opération, faire attention à la présence d'éventuels points métalliques: utiliser des gants de protection. Toujours vérifier la présence du matériel indiqué sur l'emballage; les réclamations tardives ne pourront être acceptées.

5.1 Instructions de raccordement

Afin de protéger l'opérateur contre les décharges électriques, le compresseur doit être branché à la terre pendant son utilisation. Dans ce but, il est équipé d'un câble bipolaire plus terre. La prise du cordon d'alimentation est située sur le côté droit du compresseur. Brancher le cordon d'alimentation fourni.

5.2 Câble de rallonge

Utilisez uniquement des rallonges avec fiche et mise à la terre, n'utilisez jamais de rallonges détériorées ou écrasées. Une rallonge trop fine peut provoquer des chutes de tension et donc une perte de puissance et une surchauffe de l'appareil. Le câble de rallonge du compresseur doit avoir une section proportionnelle à sa longueur, selon les paramètres suivants:

section valable pour la longueur maximum, soit 20 m
--

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²



PRUDENCE

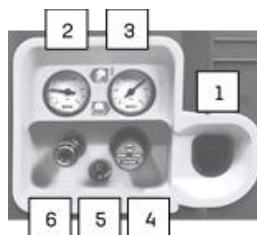
Ne jamais utiliser le compresseur avec une rallonge ou un câble électrique endommagé. Contrôler régulièrement les câbles électriques. Ne jamais utiliser le compresseur dans l'eau ou à proximité de celle-ci ainsi qu'à proximité d'un lieu avec risque de décharges électriques.

5.3 Installation

Le produit que vous avez acheté est une unité modulaire qui, en plus du compresseur, peut être équipée d'une base sur roulettes et d'un ou plusieurs tiroirs à outils. Les différents composants peuvent être utilisés ensemble ou séparément, car ils sont équipés de raccords rapides. Positionnez toujours le compresseur dans un endroit bien aéré et sur une surface plane ou dont l'inclinaison ne dépasse pas 10°. Si le compresseur est placé sur une étagère/planche ou un support, vous devez toujours vous assurer qu'il ne peut pas tomber en le fixant de manière appropriée. Pendant le fonctionnement, les roues (le cas échéant) doivent être bloquées afin d'éviter que le compresseur ne se déplace.

5.4 Panneau de commande

1. Interrupteur I/O
2. Manomètre (air à la sortie)
3. Manomètre (réservoir)
4. Régulateur de pression
5. Robinet de vidange de l'eau de condensation
6. Sortie de l'air comprimé à raccord rapide



5.5 Application

Vérifiez que l'interrupteur est en position "0". Branchez la fiche dans la prise de courant et poussez l'interrupteur en position "I". Fixez le tuyau au raccord rapide en exerçant une légère pression. Celle-ci l'arrêtera lorsque la pression maximale sera atteinte dans le réservoir et le remettra en marche lorsque la pression minimale sera atteinte. En règle générale, la différence de pression entre la valeur maximale et la valeur minimale est d'environ 2 bar (29 psi). Après avoir raccordé le compresseur au réseau électrique, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil en effectuant une charge à la pression maximale.

5.6 Réglage de la pression de fonctionnement

Il n'est pas nécessaire de toujours utiliser la pression de fonctionnement maximum, au contraire, la plupart du temps, l'outil pneumatique utilisé nécessite moins de pression. Réglez la pression à la valeur désirée en tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter et dans le sens contraire pour la diminuer. La pression d'étalonnage est affichée sur le manomètre du compresseur.

6 Maintenance

Avant toute intervention, s'assurer que : le cordon d'alimentation soit débranché du secteur, le réservoir ne soit pas sous pression (le vérifier à travers le manomètre). Une fois par semaine, évacuer le condensat du réservoir en ouvrant le robinet d'évacuation, et en inclinant légèrement le compresseur vers l'avant pour faire sortir le liquide.

6.1 Cas de panne

Fuites d'air: Elles peuvent dépendre de la mauvaise étanchéité d'un raccord à l'intérieur de l'appareil. Contrôlez tous les raccords en les mouillant avec de l'eau savonneuse. Dans tous les cas, une baisse de pression est normale lorsque le compresseur n'est pas utilisé (environ 1 bar toutes les 5 minutes). Le compresseur ne démarre pas : assurez-vous que l'alimentation électrique est correcte (fiche correctement branchée, interrupteur thermomagnétique et fusibles intacts).

Le compresseur ne s'arrête pas : Si le compresseur ne s'arrête pas lorsque la pression maximum est atteinte, la soupape de sécurité du réservoir entre en fonction. Il est nécessaire de contacter le centre de service agréé le plus proche pour la réparation.

6.2 Données techniques

Pression maximum de fonctionnement : 8.9 bars

Pression maximum d'utilisation : 8 bars

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 PEAK	2800-3000	72

La valeur du niveau sonore est mesuré en champs libre à 4 m de distance à la pression maximum d'utilisation ; elle peut augmenter de 1 à 10 dB(A) en fonction de l'endroit dans lequel le compresseur est installé.

6.3 Raccords d'air comprimé

Vérifiez que vous utilisez toujours des tuyaux pneumatiques pour air comprimé ayant des caractéristiques de pression maximum adaptées à celles du compresseur. N'essayez pas de réparer le tuyau s'il est défectueux.

7 Mise au rebut



Le symbole d'une poubelle barrée indique qu'un produit et ses accessoires (par exemple, un chargeur ou un câble USB) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets et pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles, séparez ces objets des autres types de déchets et recyclez-les de manière responsable.

Élimination correcte

- Avant de mettre le produit au rebut, envisagez les possibilités d'éviter les déchets (par ex. vente de produits en état de marche ou réparation).
- Retirez les piles / accumulateurs et les lampes / ampoules du produit avant de les mettre au rebut, si cela est possible sans les détruire.
- Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour élimination à un point de collecte ou de reprise public proche de chez eux. Les adresses des points de collecte appropriés sont disponibles auprès de l'administration municipale ou communale.
- Les clients finaux professionnels peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des points suivants : Fabricant.

8 Réserve juridique

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues en tant que marques ou marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces indications ne doit pas influencer la validité ou la réputation des marques ou des marques de service.

STIER Industrial GmbH se réserve le droit de modifier, de supprimer ou de compléter les informations ou données mises à disposition si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence peuvent être modifiées sans préavis et les représentations peuvent différer du produit réel.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.

IT Istruzioni d'uso

STIER Compressore Systainer SKT 160-8-6, senza olio (904237)

Indice

1	Introduzione.....	29
2	Note generali.....	29
2.1	Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni.....	29
3	Indicazioni di sicurezza.....	30
3.1	Istruzioni generali di sicurezza.....	30
3.2	Ulteriori istruzioni di sicurezza.....	32
4	Panoramica del prodotto.....	32
4.1	Uso previsto.....	32
4.2	Dati tecnici.....	32
4.3	Ambito di consegna.....	32
5	Messa in servizio.....	32
5.1	Istruzioni per il collegamento.....	32
5.2	Cavo di prolunga.....	32
5.3	Installazione.....	33
5.4	Pannello di controllo.....	33
5.5	Uso.....	33
5.6	Impostazione della pressione di lavoro.....	33
6	Manutenzione.....	33
6.1	Malfunzionamenti.....	33
6.2	Dati tecnici.....	34
6.3	Collegamenti dell'aria compressa.....	34
7	Smaltimento.....	34
8	Diritti riservati.....	34

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima di impiegare il prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

2 Note generali



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Cautela! Prima di ogni intervento, spegnere l'alimentazione di corrente.



PERICOLO DOVUTO A SUPERFICI CALDE - Cautela! Alcune parti del prodotto possono riscaldarsi fortemente.



PERICOLO DOVUTO AD AVVIAMENTO IMPROVVISO - Cautela! Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione dell'alimentazione.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.



CAUTELA

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.



ATTENZIONE

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.

NOTA

Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Indicazioni di sicurezza

Prima di procedere all'utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso al fine di acquisire una completa familiarità con l'utilizzo stesso. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non corretto. Conservare le istruzioni di sicurezza e d'uso in un luogo sicuro per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le norme o le disposizioni aggiuntive (anche non legislative) emanate per motivi di sicurezza.

3.1 Istruzioni generali di sicurezza

- **NON TOCCARE LE PARTI IN MOVIMENTO.** Non mettere mai le vostre mani, dita o altre parti del corpo vicino a parti in movimento del compressore.
- **NON USATE IL COMPRESSORE SENZA PROTEZIONI.** Se la manutenzione o il servizio richiedono di rimuovere le protezioni assicuratevi che prima di utilizzare nuovamente il compressore le protezioni siano ben fissate al posto originale.
- **UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE.** Non indirizzare l'aria compressa verso nessuna parte del corpo proprio o di altri.
- **PROTEGGI TE STESSO CONTRO GLI SHOCK ELETTRICI.** Prevenire contatti accidentali con le parti metalliche del compressore (tubi, serbatoio o parti di metallo collegate a terra). Non usare mai il compressore vicino all'acqua o in ambienti umidi.
- **SCOLLEGARE IL COMPRESSORE.** Scollegare il compressore dalla fonte elettrica e scaricare completamente il serbatoio dalla pressione prima di effettuare qualsiasi servizio, ispezione manutenzione o pulizia di qualsiasi parte.
- **PARTENZE ACCIDENTALI.** Non trasportare il compressore mentre è collegato alla fonte



CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



ATTENZIONE

L'utensile è stato prodotto in conformità alle norme della Direttiva Macchine dell'UE. Riparazioni improprie, l'uso di parti non originali e la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso invalidano il marchio UE.

elettrica o quando il serbatoio è sotto pressione. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione OFF/0 prima di collegare il compressore alla fonte elettrica.

- **STOCCARE IL COMPRESSORE IN MANIERA APPROPRIATA.** Quando il compressore non è utilizzato deve essere tenuto in un locale secco al riparo dagli agenti atmosferici. Tenere lontano dai bambini.
- **AREA DI LAVORO.** Tenere la zona di lavoro pulita e ben ventilata, liberare l'area da utensili non necessari. Non usare il compressore in presenza di liquidi infiammabili o gas. Il compressore può produrre scintille durante il funzionamento. Non usare il compressore in situazioni dove si possono trovare materiali infiammabili o esplosivi.
- **TENERE LONTANO I BAMBINI.** Evitare che bambini o qualsiasi altra persona entri in contatto con il cavo di alimentazione del compressore, gli estranei devono essere tenuti ad una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.
- **INDUMENTI DI LAVORO.** Non indossare abiti voluminosi o gioielleria, questi potrebbero essere catturati dalle parti in movimento. Indossare cuffie che coprano i capelli se necessario.

- **NON ABUSARE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** Non scollegare la spina di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio e da superfici taglienti. Non calpestare il cavo elettrico o schiacciarlo con pesi inadeguati.
- **MANTENERE IL COMPRESSORE CON CURA.** Seguire le istruzioni di manutenzione, ispezionare il cavo di alimentazione periodicamente e se danneggiato sostituirlo. Verificare che il compressore non presenti anomalie visive. Rivolgersi eventualmente al più vicino centro assistenza.
- **CAVI ELETTRICI DI PROLUNGA PER USO ESTERNO.** Quando il compressore viene utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghe progettate ed etichettate per uso esterno.
- **ATTENZIONE.** Fate attenzione a cosa state facendo. Usate il buon senso comune. Non usate il compressore quando siete stanchi. Il compressore non deve essere mai usato se siete sotto l'effetto dell'alcool, droga o medicinali che possano indurre sonnolenza.
- **CONTROLLARE PARTI DIFETTOSE O PERDITE DI ARIA.** Se una protezione o altre parti sono danneggiate devono essere controllate attentamente per determinare se possono funzionare come previsto in sicurezza. Controllare allineamento di parti in movimento, tubi, manometri, riduttori di pressione, pressostato, connessioni pneumatiche e ogni altra parte che può avere importanza nel funzionamento normale. Ogni parte danneggiata deve essere propriamente riparata o rimpiazzata da un servizio assistenza autorizzato.
- **UTILIZZARE IL COMPRESSORE ESCLUSIVAMENTE PER LE APPLICAZIONI SPECIFICATE.** Il compressore è una macchina che produce aria compressa. Non utilizzare mai il compressore per utilizzazioni diverse da quelle specificate nel libretto istruzioni.
- **USARE IL COMPRESSORE CORRETTAMENTE.** Far funzionare il compressore conformemente alle istruzioni di questo manuale. Non lasciare utilizzare il compressore ai bambini, o a persone inesperte.
- **VERIFICARE CHE OGNI VITE, BULLONE E COPERCHIO SIANO SOLIDAMENTE FISSATI.** Verificare che ogni vite, bullone e targhetta siano solidamente fissati. Verificare periodicamente che siano ben stretti.
- **TENERE PULITA LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE.** Tenere la griglia di ventilazione del motore pulita.

Pulire regolarmente questa griglia se l'ambiente di lavoro è molto sporco.

- **FARE FUNZIONARE IL COMPRESSORE ALLA TENSIONE NOMINALE.** Fare funzionare il compressore alla tensione specificata sulla targhetta dei dati elettrici. Se il compressore è utilizzato a una tensione diversa potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- **NON USARE MAI IL COMPRESSORE SE E' DIFETTOSO.** Se il compressore lavora emettendo strani rumori o eccessive vibrazioni o appare difettoso, fermatelo immediatamente e verificate la funzionalità o contattate il più vicino centro assistenza autorizzato.
- **NON PULIRE PARTI DI PLASTICA CON SOLVENTI.** Solventi come benzina, diluenti, gasolio o altre sostanze che contengono alcool possono danneggiare le parti di plastica. Pulire queste parti solamente con un panno morbido e acqua saponata o detergenti appropriati.
- **USARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI.** L'uso di ricambi non originali provoca l'annullamento della garanzia e può causare danni al compressore. I pezzi di ricambio originali sono disponibili presso i distributori autorizzati.
- **NON MODIFICARE IL COMPRESSORE.** Non modificare il compressore. Una modifica non autorizzata può diminuire le prestazioni del compressore, e può anche essere la causa di gravi incidenti.
- **SPEGNERE IL COMPRESSORE QUANDO NON E' UTILIZZATO.** Quando il compressore non è in uso, posizionare l'interruttore in posizione "0" (OFF), scollegarlo dalla corrente e aprire il rubinetto di linea per scaricare l'aria compressa dal serbatoio.
- **NON TOCCARE LE PARTI CALDE DEL COMPRESSORE.** Per evitare ustioni, non toccare i tubi, il motore e altre parti calde.
- **NON DIRIGERE IL GETTO D'ARIA SUL CORPO.** Non dirigere mai il getto d'aria su persone o animali.
- **SCARICO CONDENZA DAL SERBATOIO.** Scaricare il serbatoio giornalmente. Aprire il dispositivo di scarico ed inclinare il compressore se necessario per rimuovere l'acqua accumulata.
- **NON ARRESTARE IL COMPRESSORE TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** Utilizzare l'interruttore "O/I" (ON/OFF) del pressostato per arrestare il compressore.
- **CIRCUITO PNEUMATICO** Utilizzare tubi, utensili pneumatici raccomandati che sopportano una

IT – Istruzioni d'uso

pressione superiore o uguale alla massima pressione di esercizio del compressore.

3.2 Ulteriori istruzioni di sicurezza

- È vietato effettuare fori, saldature o deformare volutamente il serbatoio dell'aria compressa.
- Temperatura ambiente per un corretto funzionamento da 5°C a +25°C (Max. 45°C).
- Durante soste di utilizzo portare l'interruttore in posizione "0" (OFF) (spento).
- Fare attenzione che alcune parti del compressore come testa e tubi di mandata possono raggiungere temperature elevate. Non toccare questi componenti per evitare bruciature.
- Trasportare il compressore sollevandolo per le apposite impugnature o manici.
- Se usate il compressore per verniciare:
 - a) Non operate in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere.
 - b) Assicuratevi che l'ambiente dove abbia un adeguato ricambio d'aria.
 - c) Proteggete il naso e la bocca con un'apposita mascherina.
- Quando non si usa, estrarre sempre la spina dalla presa.

4 Panoramica del prodotto

4.1 Uso previsto

Questo modello è destinato all'uso hobbistico e professionale, ma non all'uso continuo; il compressore è progettato per un uso alternato e non continuo. Si raccomanda di non superare i 20 minuti di funzionamento all'ora.

4.2 Dati tecnici

STIER Compressore Systainer SKT 160-8-6, senza olio (904237)	
Tensione di rete	230 V / 50 Hz
Capacità di aspirazione	150 l/min
Capacità di riempimento	70 l/min
Pressione di esercizio	8 bar
Volume del contenitore	6 l
Livello di rumore	90 dB(A)
Lunghezza del cavo	4 m
Peso	13 kg
Dimensioni (L x L x A)	296 x 396 x 316 mm
Potenza del motore	1.100 W
Velocità	2.450 U/min

4.3 Ambito di consegna

- 1x STIER Compressore Systainer SKT 160-8-6, senza olio
- Istruzioni per l'uso

5 Messa in servizio

Aprire l'imballo in cartone ed estrarre il compressore. Durante tale operazione fare attenzione alla presenza di eventuali punti metallici, utilizzare guanti protettivi. Verificare sempre la presenza del materiale indicato sull'imballo, reclami successivi non potranno essere accettati.

5.1 Istruzioni per il collegamento

Questo compressore deve essere collegato a terra mentre è in uso per proteggere l'operatore da scosse elettriche. Il compressore è equipaggiato con un cavo bipolare più terra. La presa del cavo di alimentazione è situata sul lato dx del compressore, collegare il cavo di alimentazione fornito in dotazione..

5.2 Cavo di prolunga

In caso di necessità utilizzare solamente prolunghe con spina e collegamento a terra, non utilizzare prolunghe danneggiate o schiacciate. Una prolunga troppo sottile può causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio. Il cavo di prolunga

del compressore deve avere una sezione proporzionata alla sua lunghezza, secondo i seguenti parametri:

Sezione valida per la lunghezza massima 20m	
220/230V	110/120V

1,5 mm ²	2,5 mm ²
---------------------	---------------------



PRUDENZA

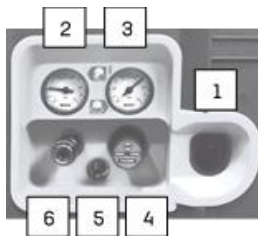
Non utilizzare mai il compressore con un cavo elettrico o una prolunga danneggiati. Controllare regolarmente i cavi elettrici. Non usare mai il compressore dentro o vicino all'acqua o in prossimità di un ambiente pericoloso dove possono avvenire scariche elettriche.

5.3 Installazione

Il prodotto acquistato è un'unità modulare che, oltre al compressore, può essere dotata di una base su ruote e di uno o più cassette portautensili. I diversi componenti possono essere utilizzati insieme o separatamente, poiché sono dotati di connettori rapidi. Posizionare sempre il compressore in un luogo ben ventilato e su una superficie piana o con una pendenza massima di 10°. Se il compressore è posizionato su uno scaffale/quadro o su una scaffalatura, assicurarsi sempre che non possa cadere fissandolo di conseguenza. Durante il funzionamento, le ruote (se presenti) devono essere bloccate per evitare che il compressore si muova.

5.4 Pannello di controllo

1. Interruttore I/O
2. Manometro (aria in uscita)
3. Manometro (serbatoio)
4. Regolatore di pressione
5. Rubinetto spurgo condensa serbatoio
6. Uscita aria compressa con innesto rapido



5.5 Uso

Verificare che l'interruttore sia in posizione "0". Inserire la spina nella presa di corrente e premere l'interruttore in posizione "I". Collegare il tubo flessibile all'attacco rapido esercitando una leggera pressione. Il funzionamento del compressore è completamente automatico, omandato dal pressostato che lo arresta quando la pressione nel serbatoio raggiunge il valore massimo e lo fa ripartire quando scende al valore minimo. Solitamente la differenza di pressione è di circa 2 bar (29 psi). Dopo aver collegato il compressore alla linea elettrica fare una carica alla massima pressione e verificare l'esatto funzionamento della macchina.

5.6 Impostazione della pressione di lavoro

Non è necessario utilizzare sempre la massima pressione di lavoro, anzi il più delle volte l'utensile pneumatico utilizzato ha bisogno di una pressione inferiore. Regolare la pressione al valore desiderato ruotando il pomello in senso orario per aumentarla ed antiorario per diminuirla. Il valore è visualizzato sul manometro.

6 Manutenzione

Prima qualsiasi intervento accertarsi che: il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete, il serbatoio non sia in pressione (verificarlo tramite il manometro). Una volta alla settimana scaricare la condensa dal serbatoio aprendo il rubinetto di scarico, ed inclinando leggermente il compressore in avanti per fare fuoriuscire il liquido.

6.1 Malfunzionamenti

Perdite d'aria: possono dipendere dalla cattiva tenuta di qualche raccordo, controllare tutti i raccordi bagnandoli con acqua saponata. È, in ogni caso, da considerare normale un calo di pressione quando il compressore non viene utilizzato (circa 1 bar ogni 5 minuti).

Il compressore non si avvia: verificare che l'alimentazione sia corretta (spina inserita correttamente, interruttore magnetotermico e fusibili intatti).

Il compressore non si arresta: se il compressore non si arresta al raggiungimento della massima pressione entrerà in funzione la valvola di sicurezza. Contattare il più vicino centro assistenza autorizzato.

6.2 Dati tecnici

Pressione massima di esercizio: 8.9 bar

Pressione massima di utilizzo: 8 bar

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 PEAK	2800-3000	72

Il valore del livello sonoro è misurato in campo libero a 4 m di distanza alla massima pressione di utilizzo; può aumentare da 1 a 10 dB(A) in funzione dell'ambiente in cui viene installato il compressore.

6.3 Collegamenti dell'aria compressa

Assicurarsi di utilizzare sempre tubi pneumatici per aria compressa che abbiano caratteristiche di massima pressione adeguate a quelle del compressore. Non cercare di riparare il tubo se difettoso.

7 Smaltimento



Il simbolo di un bidone dell'immondizia barrato indica che un prodotto e i suoi accessori (es. caricabatterie, cavo USB) non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici al termine della loro durata utile. Al fine di prevenire danni all'ambiente o preservare l'incolumità delle persone dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e al fine di promuovere il riciclo sostenibile delle risorse materiali, separare tali oggetti dagli altri tipi di rifiuti e riciclarli responsabilmente.

Smaltimento conforme

- Prima di smaltire il prodotto, considerare altre opzioni per prevenire la formazione di rifiuti (es. cessione di prodotti funzionanti o riparazione).
- Estrarre le batterie e le lampade / lampadine dal prodotto prima di smaltirlo se tale procedura è possibile senza distruggerlo.
- I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un centro di raccolta o di ritiro pubblico nelle vicinanze. Gli indirizzi dei centri di raccolta idonei sono disponibili presso l'amministrazione cittadina o comunale.
- I clienti finali industriali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei centri indicati di seguito: Produttore.

8 Diritti riservati

STIER Industrial GmbH non risponde della perdita dei dati sui dispositivi inviati. Tutti i dati, noti come marchi o marchi per prestazione di servizi sono evidenziati in modo corrispondente. L'utilizzo di tali dati non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi o dei marchi per prestazione di servizi.

STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di procedere, all'occorrenza, a modifiche, cancellazioni o integrazioni delle informazioni o dei dati messi a disposizione. Dati tecnici, specifiche ed aspetto possono essere modificati senza preavviso e variare nelle illustrazioni dal prodotto effettivo.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

NL Gebruiksaanwijzing

STIER Systainer-compressor SKT 160-8-6, olievrij (904237)

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	35
2	Algemene aanwijzingen	35
2.1	Algemene veiligheidsinstructies en markeringen	35
3	Veiligheidsinstructies	36
3.1	Algemene veiligheidsinstructies	36
3.2	Verdere veiligheidsinstructies.....	38
4	Productoverzicht	38
4.1	Beoogd gebruik.....	38
4.2	Technische gegevens	38
4.3	Omvang van de levering	39
5	Inbedrijfstelling	39
5.1	Aansluitingsinstructies	39
5.2	Verlengkabel.....	39
5.3	Installatie	39
5.4	Bedieningspaneel.....	39
5.5	Toepassing.....	39
5.6	Instelling van de werkdruk.....	40
6	Onderhoud	40
6.1	Storingen	40
6.2	Technische gegevens	41
6.3	Persluchtaansluitingen	41
7	Afvoer	41
8	Voorbehoud van rechten	41

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kan de garantie worden gewaarborgd.

2 Algemene aanwijzingen



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert, in gebruik neemt of ingrepen eraan uitvoert.



GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING – Voorzichtig! Schakel de stroom uit voordat u werkzaamheden verricht.



GEVAAR DOOR HETE OPPERVLAKKEN – Voorzichtig! Het product bevat enkele onderdelen die erg heet kunnen worden.



GEVAAR DOOR PLOTSELINGE START - Voorzichtig! Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.



PAS OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.



LET OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.

OPMERKING

Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

3 Veiligheidsinstructies

Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en bedieningsvoorschriften zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet wettelijk voorgeschreven) voorschriften die uit veiligheidsoverwegingen zijn uitgevaardigd.

3.1 Algemene veiligheidsinstructies

- **DE BEWEGENDE DELEN NIET AANRAKEN.** Nooit uw handen, vingers of andere lichaamsdelen dichtbij de bewegende delen van de compressor brengen.
- **NOOIT DE COMPRESSOR GEBUIKEN ZONDER DAT DE BESCHERMINGEN GEMONTEERD ZIJN.** Nooit de compressor gebruiken zonder dat alle beschermingen perfect op de juiste plaats gemonteerd zijn (vb. stroomlijnkappen, kettingbeschermer, veiligheidsklep) als het voor onderhoud of werking nodig is deze beschermingen te verwijderen, u ervan vergewissen, alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, dat de beschermingen goed vastzitten op hun originele plaatsen.
- **ALTIJD EEN BESCHERMINGSBRIL GEBUIKEN.** Altijd een beschermingsbril of gelijkwaardige beschermingen gebruiken voor de ogen. De samengeperste lucht op geen enkel deel van uw eigen lichaam of dat van een ander richten.
- **BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SHOCKS.** Toevallige aanrakingen van het lichaam met de metalen delen van compressor zoals buizen, tanks of metalen delen verbonden met de aarde,



PAS OP

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.



LET OP

Het gereedschap is vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften van de EU-machinerichtlijn. Ondeskundige reparaties, het gebruik van niet-originele onderdelen en het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing maken de EU-markering ongeldig.

vermijden. Nooit de compressor gebruiken in aanwezigheid van water of in een vochtige omgeving.

- **DE COMPRESSOR ONTKOPPELEN.** De compressor van de elektrische bron ontkoppelen en de tank volledig drukvrij maken alvorens eender welk werk, inspectie, onderhoud, schoonmaak vervanging of controle van elk deel uit te voeren.
- **ONVOORZIEN OPSTARTEN.** De compressor niet transporteren terwijl hij verbonden is met de elektrische bron of wanneer de tank onder druk staat. Zich ervan vergewissen dat de schakelaar van de drukregelaar in de OFF stand staat alvorens de compressor met de elektrische bron te verbinden.
- **DE COMPRESSOR OP AANGEPASTE MANIER OPBERGEN.** Als de compressor niet gebruikt wordt moet die in een droog lokaal geplaatst worden ver van atmosferische factoren. Uit de buurt van kinderen houden.
- **WERKPLAATS.** De werkplaats schoon houden en de zone eventueel vrij maken van onnodig gereedschap. De werkplaats goed ventileren. De

compressor niet gebruiken in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gas. De compressor kan vonken produceren tijdens de werking. De compressor niet gebruiken in situaties waar zich verfstoffen, benzine, chemische middelen, kleefstoffen en alle andere brandbare of explosieve materialen bevinden.

- **UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN.** Vermijden dat kinderen of eender welke andere persoon in contact komt met de voedingskabel van de compressor, alle niet geautoriseerde personen moeten op een veilige afstand van de werkplaats gehouden worden.
- **WERKKLEDIJ.** Geen volumineuze kledij of juwelen dragen, deze zouden kunnen gevangen worden door de bewegende delen. Indien nodig een kap dragen die het haar bedekt.
- **GEEN MISBRUIK MAKEN VAN DE VOEDINGSKABEL.** De stekker niet los maken door aan de voedingskabel te trekken. De kabel uit de buurt houden van warmte, olie of van snijdende oppervlakken. Niet op de elektrische kabel trappen of hem platdrukken met onaangepaste gewichten.
- **DE COMPRESSOR MET ZORG ONDERHOUDEN.** De instructies volgen voor het smeren (niet geldig voor oilless). De voedingskabel regelmatig controleren en als hij beschadigd is moet hij hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst. De buitenkant van de compressor controleren op zichtbare afwijkingen. Zich eventueel wenden tot de dichtstbijzijnde assistentiedienst.
- **13. ELEKTRISCHE VERLENGSNOEREN VOOR HET GEBRUIK BUITEN.** Als de compressor buiten gebruikt wordt enkel elektrische verlengsnoeren gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buiten en daarvoor gemerkt zijn.
- **OPGELET** Letten op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik de compressor niet als u moe bent. De compressor mag nooit gebruikt worden als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die slaperigheid kunnen veroorzaken.
- **DEFECTE DELEN OF LUCHTVERLIES CONTROLEREN** Alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, als een bescherming of andere delen beschadigd zijn, moeten deze grondig gecontroleerd worden om vast te stellen of ze kunnen functioneren zoals voorzien in veiligheid. De uitlijning van de bewegende delen, buizen, manometers, drukreductiemachines, pneumatische

verbindingen en elk ander deel dat belang kan hebben bij een normale werking controleren. Elk beschadigd deel moet correct hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst of vervangen zoals aangeduid in het instructieboekje. **DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKEN ALS DE DRUGREGELAAR DEFECT IS.**

- **DE COMPRESSOR ENKEL GEBRUIKEN VOOR DE TOEPASSINGEN GESPECIFICEERD IN HET VOLGENDE INSTRUCTIEHANDBOEK.** De compressor is een machine die samengeperste lucht produceert. Nooit de compressor gebruiken voor toepassingen die niet degene zijn die gespecificeerd worden in het instructieboekje.
- **DE COMPRESSOR CORRECT GEBRUIKEN.** De compressor doen werken overeenkomstig de instructies van dit handboek. De compressor niet door kinderen of personen, die niet vertrouwd zijn met de werking ervan, laten gebruiken.
- **NAGAAN OF ELKE SCHROEF, BOUT EN DEKSEL STEVIG VASTGEZET ZIJN.** Nagaan of elke schroef, bout en plaatje stevig vastgezet zijn. Regelmatig nagaan dat ze goed aangedraaid zijn.
- **HET OPZUIGROOSTER SCHOON HOUDEN.** Het ventilatierooster van de motor schoon houden. Regelmatig dit rooster schoonmaken als de werkomgeving zeer vuil is.
- **DE COMPRESSOR DOEN WERKEN OP NOMINALE SPANNING.** De compressor doen werken op de spanning aangeduid op het plaatje van de elektrische gegevens. Als de compressor gebruikt wordt op een spanning hoger dan de nominale, zal de motor sneller draaien en kan de eenheid beschadigd worden waardoor de motor verbrandt.
- **DE COMPRESSOR NOOIT GEBRUIKEN ALS HIJ DEFECT IS.** Als de compressor bij het werken vreemde geluiden of overdreven trillingen maakt of defect lijkt, moet hij onmiddellijk stilgezet worden en controleert u de functionaliteit of neemt u contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde assistentiedienst. Oplosmiddelen zoals benzine, verdunners, diesel of andere middelen die alcohol bevatten kunnen de plastieken delen beschadigen, deze produkten niet op de delen in plastic wrijven. Eventueel deze delen schoonmaken met een zacht doek met water en zeep of met aangepaste vloeistoffen.
- **ENKEL ORIGINELE VERVANGSTUKKEN GEBRUIKEN** Het gebruik van niet originele vervangstukken doet de garantie vervallen en veroorzaakt een

slechte werking van de compressor. De originele vervangstukken zijn beschikbaar bij de geautoriseerde dealers.

- **DE COMPRESSOR NIET VERANDEREN** De compressor niet veranderen. Een geautoriseerde assistentiedienst raadplegen voor alle herstellingen. Een niet geautoriseerde verandering kan de prestaties van de compressor verminderen, maar kan ook de oorzaak zijn van ernstige ongelukken voor de personen die niet de nodige technische kennis bezitten om de veranderingen uit te voeren.
- **DE DRUKREGELAAR AFZETTEN ALS DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKT WORDT.** Als de compressor niet gebruikt wordt, de hendel van de drukregelaar in stand "0" (OFF) zetten, de compressor ontkoppelen van de stroom en het kraantje van de lijn openen om de samengeperste lucht uit de tank te laten.

- **DE WARME DELEN VAN DE COMPRESSOR NIET AANRAKEN.** Om brandwonden te vermijden, de buizen, de motor en alle andere warme delen niet aanraken.
- **DE LUCHTSTRAAL NIET RECHTSTREEKS OP HET LICHAAM RICHTEN.** Om risico's te vermijden nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.
- **CONDENSWATER VAN DE TANK AFVOEREN.** Dagelijks of elke 4 werksuren de tank ontladen. Het afvoermechanisme openen en de compressor laten overhellen, indien nodig, om het verzamelde water te verwijderen.
- **DE COMPRESSOR NIET STILZETTEN DOOR AAN DE VOEDINGSKABEL TE TREKKEN** De schakelaar "0/I" (ON/OFF) van de drukregelaar gebruiken om de compressor stil te zetten.
- **PNEUMATISCH CIRCUIT** De aangeraden buizen, pneumatisch gereedschap gebruiken die een druk hoger of gelijk aan de maximum werkdruk van de compressor verdragen.

3.2 Verdere veiligheidsinstructies

- Het is verboden de tank van de perslucht met opzet te doorboren, te solderen of te misvormen.
- Omgevingstemperatuur voor een correcte werking 0°C +25°C (MAX. 45°C).
- Zet de schakelaar tijdens pauzes in de stand «0» (OFF) (uit).-
- Let erop dat enkele onderdelen van de compressor, zoals de kop en de toevoerleidingen, hoge temperaturen kunnen bereiken. Raak deze componenten niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Vervoer de compressor door hem aan de handgrepen of handvaten op te tillen.
- - Als u de compressor gebruikt om te verven:
 - a) Werk niet in gesloten ruimten of in de nabijheid van open vuur.
 - b) Verzeker u ervan dat de omgeving waar u werkt een geschikte luchtverversing heeft.
 - c) Bescherm neus en mond met een daarvoor geschikt masker.
- Haal de stekker na gebruik van de compressor altijd uit het stopcontact..

4 Productoverzicht

4.1 Beoogd gebruik

Dit model is bedoeld voor hobby en professioneel gebruik, maar niet voor continu gebruik; de compressor is ontworpen voor een intermitterend gebruik en niet voor doorlopend gebruik. Aanbevolen wordt niet langer dan 20 minuten per uur te werken.

4.2 Technische gegevens

STIER Systainer-compressor SKT 160-8-6, olievrij (904237)	
Netspanning	230 V / 50 Hz
Zuigcapaciteit	150 l/min
Vulcapaciteit	70 l/min
Bedrijfsdruk	8 bar
Containervolume	6 l
Geluidsniveau	90 dB(A)
Kabellengte	4 m
Gewicht	13 kg

Afmetingen (L x W x H)	296 x 396 x 316 mm
Motorvermogen	1.100 W
Snelheid	2.450 U/min

4.3 Omvang van de levering

- 1x STIER Systainer-compressor SKT 160-8-6, olievrij • Gebruiksaanwijzing

5 Inbedrijfstelling

Open de kartonnen verpakking en verwijder de compressor. Let hierbij op voor metalen punten en draag beschermende handschoenen. Controleer steeds of het materiaal aangeduid op de verpakking aanwezig is, naderhand worden geen claims meer aanvaard.

5.1 Aansluitingsinstructies

Om de bediener tegen elektrische schokken te beschermen moet de compressor met de aarde aangesloten worden terwijl hij in gebruik is. Hij is daarom voorzien van een bipolaire kabel plus aardaansluiting. Het stopcontact voor de voedingskabel bevindt zich op de rechtse zijde van de compressor, verbind de meegeleverde voedingskabel.

5.2 Verlengkabel

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een stekker en een aarding. Gebruik geen beschadigde of platgedrukte verlengsnoeren. Een te dun verlengsnoer kan spanningsverlagingen veroorzaken en dus vermogensverlies en oververhitting van het apparaat. Het verlengsnoer van de compressor moet

een doorsnede hebben die in verhouding staat tot zijn lengte volgens de volgende parameters:

geldige doorsnede voor een max. lengte van 20m	
220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²



VORSICHT

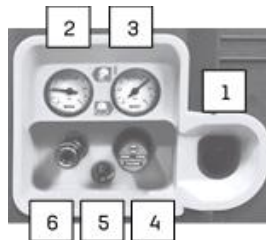
Vermijd alle gevaren van elektrische ontlading. Gebruik de compressor nooit als het netsnoer of het verlengsnoer beschadigd is. Controleer de kabels regelmatig. Gebruik de compressor nooit in/bij water of in gevaarlijke omgevingen die elektrische ontladingen kunnen veroorzaken.

5.3 Installatie

Het door u gekochte product is een modulaire eenheid die, naast de compressor, ook kan worden uitgerust met een onderstel op wielen en een of meer gereedschapsladen. De verschillende onderdelen kunnen samen of afzonderlijk worden gebruikt omdat ze zijn voorzien van snelkoppelingen. Plaats de compressor altijd op een goed geventileerde plaats en op een vlakke ondergrond of op een ondergrond met een maximale helling van 10°. Als de compressor op een plank/plank of een rek staat, zorg er dan altijd voor dat hij niet kan vallen door hem dienovereenkomstig vast te zetten. Tijdens het gebruik moeten de wielen (indien aanwezig) vergrendeld zijn om te voorkomen dat de compressor beweegt.

5.4 Bedieningspaneel

1. Aan/uit-schakelaar (I/O)
2. Manometer (lucht aan de uitgang)
3. Manometer (tank)
4. Drukregelaar
5. Aftapkraan condens uit tank
6. Uitvoer perslucht met snelkoppeling



5.5 Toepassing

Controleer of de schakelaar in de stand "0" staat. Steek de stekker in het stopcontact en druk de schakelaar in de stand "I". Bevestig de slang met lichte druk op de

snelkoppeling. De werking van de compressor is geheel automatisch. Hij wordt bestuurd door de drukregelaar, die hem buiten werking stelt als de druk in de tank het maximum bereikt en die hem weer in werking stelt als de druk tot het minimum daalt. Normaal gesproken is het drukverschil ongeveer 2 bar (29 psi). Nadat u de compressor op het elektriciteitsnet hebt aangesloten, zet u de machine dan onder maximale druk en controleer of de machine goed werkt.

5.6 Instelling van de werkdruk

Het is niet noodzakelijk om altijd de maximale bedrijfsdruk te gebruiken. Integendeel, meestal heeft het pneumatische gereedschap minder druk nodig. Stel de druk op de gewenste waarde in door de knop naar rechts te draaien om hem te verhogen en naar links om hem te verlagen. De ingestelde druk kan zichtbaar worden gemaakt op de manometer van de compressor.

6 Onderhoud

Voor elke ingreep controleren of: de voedingskabel van het net is afgesloten de tank niet onder druk staat (controleer via de manometer). Een keer per week de condens uit de tank aftappen door de aftapkraan te openen en de compressor enigszins.

6.1 Storingen

Luchtlekken: Kunnen worden veroorzaakt door een slechte afdichting van een verbindingstuk in de machine. Controleer alle verbindingstukken door ze met zeepwater nat te maken.

De compressor start niet: controleer of de stroomvoorziening in orde is (stekker goed ingestoken, thermomagnetische schakelaar en zekeringen intact).

De compressor stopt niet: Als de compressor niet stopt als de maximale druk bereikt is, treedt het veiligheidsventiel van de tank in werking. Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum voor de reparatie.

6.2 Technische gegevens

Maximale bedrijfsdruk: 8.9 bar

Maximale gebruiksdruk: 8 bar

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 PEAK	2800-3000	72

Het geluidsniveau is gemeten in een vrij veld op 4 m afstand bij de maximale gebruiksdruk; dit kan toenemen van 1 tot 10 dB(A) afhankelijk van de omgeving waarin de compressor is geïnstalleerd.

6.3 Persluchtaansluitingen

Gebruik altijd pneumatische slangen voor perslucht met maximale drukeigenschappen die geschikt zijn voor de compressor. Probeer de slang niet te repareren, als hij defect is.

7 Afvoer



Het symbool van een doorgestreepte minicontainer geeft aan dat een product en zijn accessoires (bijv. lader, USB-kabel) aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen, moet u deze producten scheiden van andere soorten afval en ze op verantwoorde wijze recyclen.

Correct verwijderen

- Overweeg, voordat u het product verwijderd, opties voor afvalpreventie (bijv. verkoop van functionele producten of reparatie).
- Verwijder batterijen / accu's en lampen / lichtbronnen uit het product voordat u het weggooit als dit mogelijk is zonder het te vernietigen.
- Particuliere eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunt u opvragen op het gemeentehuis of bij de lokale overheid.
- Commerciële eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant

8 Voorbehoud van rechten

STIER Industrial GmbH is niet verantwoordelijk voor het verlies van gegevens op ingeleverde apparaten. Alle aanduidingen waarvan bekend is dat het handelsmerken of servicemerken zijn, zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze aanduidingen is niet bedoeld om de geldigheid of de reputatie van de handelsmerken of servicemerken aan te tasten.

STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen in de verstrekte informatie of gegevens aan te brengen. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het werkelijke product.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH.

PL Instrukcja obsługi

STIER Kompresor Systainer SKT 160-8-6, bezolejowy (904237)

Spis treści

1	Wstęp.....	42
2	Informacje ogólne	42
2.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa	42
3	Instrukcja bezpieczeństwa	43
3.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	43
3.2	Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	45
4	Przegląd produktów	45
4.1	Przeznaczenie	45
4.2	Dane techniczne	45
4.3	Zakres dostawy:	46
5	Commissioning	46
5.1	Instrukcja podłączenia	46
5.2	Kabel przedłużający	46
5.3	Instalacja.....	46
5.4	Panel sterowania	46
5.5	Aplikacja	46
5.6	Ustawienie ciśnienia roboczego.....	47
6	Konserwacja	47
6.1	Incydenty	47
6.2	Dane techniczne	47
6.3	Przyłącza sprężonego powietrza	47
7	Utylizacja	47
8	Zastrzeżenie praw	48

1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje umożliwiające bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje i ich przestrzegać. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

2 Informacje ogólne



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI: Przed przystąpieniem do konfigurowania i eksploatacji produktu lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.



NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Ostrożnie! Przed każdą ingerencją w urządzenie wyłączyć dopływ energii elektrycznej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI - Ostrożnie! W produkcie znajdują się części, które mogą się silnie nagrzewać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO NAGŁEGO URUCHOMIENIA - Ostrożnie! Po przerwie w zasilaniu prądem elektrycznym urządzenie może nagle uruchomić się ponownie.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczono następującymi piktogramami:

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.

**OSTROŻNIE**

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.

**UWAGA**

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materiału i/lub zniszczeniom.

WSKAZÓWKĄ

Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

3 Instrukcja bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby w pełni zapoznać się z jej obsługą. Nieprawidłowe działanie może spowodować zagrożenie. Tylko całkowite przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub niepoprawnego użytkowania. Instrukcję bezpieczeństwa i obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku nie zastępują jednak żadnych norm ani dodatkowych (w tym pozaustawowych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.

3.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- **NIGDY NIE DOTYKAĆ ELEMENTÓW BĘDĄCYCH W RUCHU.** Nie należy umieszczać żadnej części ciała w pobliżu ruchomych części sprężarki.
- **NIGDY NIE URUCHAMIAĆ SPRĘŻARKI, JEŚLI OSTRONY NIE SĄ ZAŁOŻONE.** Nie należy uruchamiać sprężarki, jeśli wszystkie urządzenia zabezpieczające (np. ostony ochronne, ostona pasa, zawór bezpieczeństwa) nie są prawidłowo zamontowane; jeśli prace konserwacyjne lub naprawcze wymagają usunięcia tych urządzeń zabezpieczających, przed ponownym uruchomieniem sprężarki należy upewnić się, że zostały one prawidłowo zamontowane.
- **ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE/OCHRONĘ OCZU.** Nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza na własne ciało ani na inne osoby.
- **ZAWSZE STOSOWAĆ URZĄDZENIA OCHRONNE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM.** Nigdy nie używać sprężarki w pobliżu wody lub w wilgotnym środowisku.

**OSTROŻNIE**

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**UWAGA**

Narzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami Dyrektywy Maszynowej UE. Nieprawidłowe naprawy, stosowanie nieoryginalnych części oraz nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi powoduje unieważnienie oznakowania UE.

- **wyłączyć sprężarkę z eksploatacji.** Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek prac naprawczych, kontrolnych, konserwacyjnych, czyszczących lub wymiany komponentów należy odłączyć sprężarkę od źródła zasilania elektrycznego i uwolnić całe ciśnienie z kotła.
- **PRZYPADKOWE WŁĄCZENIE.** Nie należy transportować sprężarki, gdy jest ona podłączona do źródła zasilania elektrycznego lub gdy kocioł jest pod ciśnieniem. Przed podłączeniem sprężarki do źródła zasilania elektrycznego należy upewnić się, że wyłącznik ciśnieniowy znajduje się w pozycji "OFF".
- **WŁAŚCIWE PRZECHOWYWANIE SPRĘŻARKI.** Gdy kompresor nie jest używany, należy go przechowywać w suchym miejscu i chronić przed wpływem czynników atmosferycznych. Przechowywać z dala od dzieci.
- **OBSZAR PRACY.** Utrzymuj miejsce pracy w czystości i usuń wszystkie narzędzia, które nie są potrzebne. Zapewnij dobrą wentylację miejsca

pracy. Nie należy używać sprężarki w obecności łatwopalnych cieczy lub gazu. Sprężarka może powodować iskrzenie podczas pracy. Nie używać w pobliżu farb, benzyny, chemikaliów, klejów lub innych substancji łatwopalnych lub wybuchowych.

- **TRZYMAĆ DZIECI Z DALEKA.** Zapobiegać kontaktowi dzieci lub innych osób z przewodem zasilającym kompresora; zapewnić zachowanie bezpiecznej odległości przez wszystkie nieupoważnione osoby.
- **ODZIEŻ ROBOCZA.** Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zaplątać się w elementy podczas ruchu. W razie potrzeby należy nosić ochronę słuchu, która zakrywa uszy.
- **UŻYCI KABLA SIECIOWEGO.** Nie należy wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda sieciowego za przewód sieciowy. Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi. Nie należy nadepnąć na przewód zasilający ani go zgnieść.
- **KONSERWACJA SPRĘŻARKI.** Postępuj zgodnie z instrukcją konserwacji. Sprawdzać przewód zasilający w regularnych odstępach czasu. Jeśli jest uszkodzony, musi być naprawiony i wymieniony przez centrum serwisowe. Sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń na zewnątrz sprężarki. W razie potrzeby skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym.
- **PRZEDUŻACZE ELEKTRYCZNE DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO.** Jeśli sprężarka jest używana na zewnątrz, można stosować wyłącznie przedłużacze elektryczne przeznaczone i oznaczone do użytku zewnętrznego.
- **BĄDŹ UWAŻNY.** Pracuj ostrożnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać kompresora, jeśli jest się zmęczonym. Nigdy nie używaj kompresora pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą powodować zmęczenie.
- **SPRAWDZIĆ USZKODZONE I NIESZCZELNE ELEMENTY.** W przypadku uszkodzenia osłony lub innego elementu, przed ponownym uruchomieniem należy przeprowadzić kontrolę sprężarki w celu zapewnienia bezpiecznej pracy. Sprawdź ustawienie elementów, rur, reduktorów ciśnienia, przyłączy sprężonego powietrza i wszystkich innych elementów, które są ważne dla normalnej pracy. Wszelkie uszkodzone elementy muszą być naprawione lub wymienione przez wykwalifikowany personel. **NIE UŻYWAĆ**

SPRĘŻARKI, JEŚLI WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY JEST USZKODZONY!

- **SPRĘŻARKĘ NALEŻY UŻYWAĆ TYLKO DO CZYNNOŚCI PRZEWIDZIANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.** Sprężarka to maszyna, która wytwarza sprężone powietrze. Nigdy nie używać sprężarki do prac nieprzewidzianych w instrukcji obsługi.
- **PRAWIDŁOWE UŻYCI.** Podczas obsługi sprężarki należy przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Zapobiegać używaniu kompresora przez dzieci lub osoby nie znające jego obsługi.
- **SPRAWDZIĆ, CZY WSZYSTKIE ŚRUBY I OSŁONY SĄ DOKRĘCONE.** Sprawdzać szczelność w regularnych odstępach czasu.
- **UTRZYMYWAĆ KRATKĘ WENTYLACYJNĄ W CZYSTOŚCI.** Utrzymywać w czystości kratkę wentylacyjną silnika. Czyścić ruszt w regularnych odstępach czasu, jeśli sprężarka jest używana w bardzo zanieczyszczonym środowisku.
- **EKSPLATOWAĆ SPRĘŻARKĘ PRZY NAPIĘCIU ZNAMIONOWYM.** Eksploatować sprężarkę przy napięciu podanym na tabliczce z danymi elektrycznymi. Jeśli sprężarka pracuje przy napięciu wyższym niż podane napięcie nominalne, w silniku mogą wystąpić niedopuszczalnie wysokie temperatury.
- **NIE UŻYWAĆ SPRĘŻARKI, JEŚLI JEST USZKODZONA.** Jeżeli podczas pracy sprężarka wydaje dziwne dźwięki lub silne wibracje, lub wydaje się być uszkodzona, należy ją natychmiast zatrzymać; zlecić ustalenie przyczyny w najbliższym serwisie.
- **NIE CZYŚCIĆ CZĘŚCI PLASTIKOWYCH ROZPUSZCZALNIKAMI.** Rozpuszczalniki takie jak benzyna, rozcieńczalnik, olej napędowy lub inne substancje zawierające alkohol mogą uszkodzić części plastikowe; w razie potrzeby do czyszczenia należy użyć wody z mydłem lub odpowiednich płynów.
- **STOSOWAĆ TYLKO ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE.** Stosowanie części zamiennych innych producentów spowoduje unieważnienie gwarancji i może doprowadzić do nieprawidłowego działania sprężarki. Oryginalne części zamienne dostępne są u autoryzowanych dealerów.
- **NIE DOKONYWAĆ ŻADNYCH ZMIAN W SPRĘŻARCE.** Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji w sprężarce. Wszelkie naprawy należy kierować do centrum serwisowego. Nieautoryzowana modyfikacja może wpłynąć na

wydajność sprężarki, ale może również spowodować poważne wypadki, jeśli zostanie przeprowadzona przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy technicznej.

- **WYŁĄCZYĆ WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY, GDY SPRĘŻARKA NIE JEST UŻYWANA.** Ustawić pokrętkę presostatu w pozycji "0" (OFF), gdy sprężarka nie jest używana, odłączyć sprężarkę od zasilania elektrycznego i otworzyć kran, aby spuścić powietrze z kotła.
- **NIE DOTYKAĆ GORĄCYCH CZĘŚCI SPRĘŻARKI.** Aby uniknąć poparzeń, nie należy dotykać rur, silnika ani żadnych innych gorących części sprężarki.
- **NIE KIEROWAĆ STRUMIENIA SPRĘŻONEGO POWIETRZA BEZPOŚREDNIO NA CIAŁO.** Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nigdy nie kierować

strumienia sprężonego powietrza na ludzi lub zwierzęta.

- **SPUŚCIĆ WODĘ KONDENSACYJNĄ Z KOTŁA.** Spuszczać wodę kondensacyjną z kotła codziennie lub co 4 godziny pracy. Otworzyć odpowiednie urządzenie i przechylić sprężarkę, aby spuścić nagromadzoną kondensację.
- **NIE NALEŻY ZATRZYMYWAĆ SPRĘŻARKI POPRZEC ODŁĄCZENIE KABLA ZASILAJĄCEGO.** Aby zatrzymać sprężarkę, należy użyć przełącznika "I/O" (ON/OFF) na presostacie.
- **OBSERWOWAĆ OBWÓD SPRĘŻONEGO POWIETRZA.** Należy używać przewodów i narzędzi pneumatycznych przystosowanych do ciśnienia wyższego lub równego ciśnieniu robocznemu sprężarki.

3.2 Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Zabrania się wiercenia, spawania lub celowego odształcania zbiornika powietrza.
- Temperatura otoczenia dla prawidłowego działania musi wynosić od 0°C do +25°C (MAX 45°C).
- Należy mieć świadomość, że niektóre części sprężarki, takie jak głowica i węże ciśnieniowe, mogą się bardzo nagrzewać. Nie należy dotykać tych części, ponieważ istnieje ryzyko poparzeń.
- Podczas transportu sprężarki należy korzystać z uchwytów lub rączek.

- Podczas używania kompresora do malowania należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:
 - a) Nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu otwartego ognia.
 - b) Upewnij się, że w środowisku pracy jest wystarczająca wymiana powietrza.
 - c) Chronić nos i usta odpowiednią maską ochronną.
- Zawsze po użyciu należy odłączyć kompresor od gniazodka.

4 Przegląd produktów

4.1 Przeznaczenie

Ten model jest przeznaczony do użytku hobbystycznego i profesjonalnego, ale nie do pracy ciągłej; kompresor jest przeznaczony do pracy naprzemiennej, a nie ciągłej. Zaleca się nie przekraczać 20 minut pracy na godzinę.

4.2 Dane techniczne

	Kompresor STIER Systainer SKT 160-8-6, bezolejowy (904237)
Napięcie sieciowe	230 V / 50 Hz
Wydajność wlotowa	150 l/min
Wydajność napełniania	70 l/min
Ciśnienie robocze	8 bar
Pojemność pojemnika	6 l
Poziom hałasu	90 dB(A)
Długość kabla	4 m
Waga	13 kg
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	296 x 396 x 316 mm
Moc silnika	1.100 W
Prędkość	2.450 obr.

4.3 Zakres dostawy:

- 1x kompresor STIER Systainer SKT 160-8-6, bezolejowy
- Instrukcja obsługi

5 Commissioning

Najpierw należy otworzyć kartonowe opakowanie i wyjąć kompresor. Należy uważać na wystające części metalowe i stosować rękawice ochronne. Sprawdź, czy materiał określony na opakowaniu jest obecny. Późniejsze reklamacje nie mogą być uwzględnione.

5.1 Instrukcja podłączenia

Aby chronić użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym, podczas pracy kompresor musi być podłączony do przewodu uziemiającego. W tym celu sprężarka wyposażona jest w dwubiegunowy kabel uziemiający. Gniazdo dla kabla sieciowego znajduje się po prawej stronie sprężarki. Podłączyć tutaj dostarczony kabel sieciowy.

5.2 Kabel przedłużający

Należy używać wyłącznie przedłużaczy - wyposażonych we wtyczkę i przewód uziemiający. Nie wolno ich uszkadzać ani zginać. Zbyt cienki przedłużacz może powodować spadki napięcia, które skutkują utratą mocy i przegrzaniem urządzenia. Przekrój musi być proporcjonalny do

długości przewodu. Należy stosować się do - następujących specyfikacji:

Ø dotyczy maksymalnej długości 20 m	
220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²



UWAGA

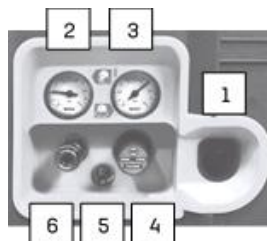
Unikać wszelkich zagrożeń związanych z wyładowaniami elektrycznymi. Nigdy nie używać kompresora, jeśli przewód zasilający lub przedłużacz jest uszkodzony. Sprawdzać kable w regularnych odstępach czasu. Nigdy nie używać kompresora w/na wodzie lub w niebezpiecznych środowiskach, które mogą powodować wyładowania elektryczne.

5.3 Instalacja

Zakupiony przez Państwa produkt jest urządzeniem modułowym, które oprócz kompresora może być wyposażone w podstawę na kółkach oraz jedną lub więcej szuflad na narzędzia. Poszczególne elementy mogą być stosowane razem lub osobno, ponieważ są wyposażone w szybkozłącza. Kompresor należy zawsze ustawiać w dobrze wentylowanym miejscu i na płaskiej powierzchni lub na powierzchni o maksymalnym nachyleniu 10°. Jeżeli sprężarka jest ustawiona na półce/płyty lub stojaku, należy zawsze zapewnić, aby nie mogła spaść, odpowiednio ją zabezpieczając. Podczas pracy należy zablokować koła (jeśli są), aby zapobiec przemieszczaniu się sprężarki.

5.4 Panel sterowania

1. Włącznik/wyłącznik (I/O)
2. Manometr (powietrze na wylocie)
3. Manometr (zbiornik)
4. Regulator ciśnienia
5. Kurek spustu skroplin ze zbiornika
6. Wylot sprężonego powietrza z szybkozłączem



5.5 Aplikacja

Sprawdź, czy przełącznik znajduje się w pozycji "0". Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego i nacisnąć przełącznik do pozycji "I". Podłączyć wąż do szybkozłączki z lekkim naciskiem. Dzięki temu zostanie on zatrzymany po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia w zbiorniku i ponownie uruchomiony, gdy ciśnienie spadnie do minimum. Normalnie różnica ciśnienia pomiędzy wartością maksymalną i minimalną wynosi ok. 2 bar (29 psi). Po podłączeniu sprężarki do linii zasilającej należy sprawdzić poprawność działania urządzenia poprzez naładowanie go maksymalnym ciśnieniem.

5.6 Ustawienie ciśnienia roboczego

Nie jest konieczne, aby zawsze pracować z maksymalnym ciśnieniem. W większości przypadków stosowane narzędzie pneumatyczne wymaga mniejszego ciśnienia. Ustawić ciśnienie na żądaną wartość: obracając pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa się je, w przeciwnym kierunku zmniejsza. Ciśnienie nastawcze można odczytać na manometrze sprężarki.

6 Konserwacja

Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji konserwacyjnej należy upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony od sieci i że w zbiorniku nie ma ciśnienia (poprzez manometr). Raz w tygodniu należy spuścić wodę kondensacyjną ze zbiornika poprzez otwarcie kurka spustowego i przechylenie sprężarki lekko do przodu w celu spuszczenia cieczy.

6.1 Incydenty

Straty powietrza: Mogą być spowodowane złym uszczelnieniem połączeń. Dlatego sprawdź wszystkie połączenia wodą z mydłem. Gdy sprężarka nie jest używana, spadek ciśnienia (ok. 1 bar co 5 minut) uważa się za normalny.

Sprężarka nie uruchamia się: upewnij się, że zasilanie jest prawidłowe (wtyczka prawidłowo włożona, wyłącznik termomagnetyczny i bezpieczniki nienaruszone).

Sprężarka nie zatrzymuje się: Jeśli sprężarka nie zatrzyma się po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia, uruchomiony zostanie zawór bezpieczeństwa zbiornika. W tym przypadku należy skontaktować się z w przypadku, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem w celu dokonania naprawy.

6.2 Dane techniczne

Max. Ciśnienie robocze: 8,9 bar.

Max. Ciśnienie robocze: 8 bar

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 SZCZYT	2800-3000	72

Poziom dźwięku mierzony jest w wolnym polu akustycznym w odległości 4 m i maksymalnym ciśnieniu roboczym. Może on wzrosnąć od 1 do 10 dB(A) w zależności od pomieszczenia, w którym znajduje się instalacja.

6.3 Przyłącza sprężonego powietrza

Upewnić się, że stosowane węże sprężonego powietrza odpowiadają charakterystyce sprężarki pod względem ich maksymalnego obciążenia ciśnieniowego. Nie należy próbować naprawiać uszkodzonych węży.

7 Utylizacja



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji produktu i jego wyposażenia (np. ładowarka, przewód USB) nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia szkód dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzkiego wskutek niekontrolowanej utylizacji odpadów oraz promowania zrównoważonych metod ponownego wykorzystania zasobów materialnych należy oddzielić te przedmioty od odpadów innego typu i poddać je odpowiedzialnemu recyklingowi.

Prawidłowa utylizacja

- Przed utylizacją produktu rozważyć możliwości uniknięcia powstawania odpadów (np. sprzedaż działających produktów lub ich naprawa).
- Przed utylizacją wyjąć baterie / akumulatory oraz lampy / sprzęt oświetleniowy z produktu, o ile jest to możliwe bez jego uszkodzenia.
- Prywatni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z pobliskich punktów zbiorki lub odbioru. Adresy odpowiednich punktów zbiorki można uzyskać od władz regionalnych lub lokalnych.

- Komercyjni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z następujących punktów: producent.

8 Zastrzeżenie praw

STIER Industrial GmbH nie odpowiada za utratę danych zgromadzonych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie dane znane jako znaki towarowe lub usługowe, są stosownie wyróżnione. Korzystanie z tych danych nie może wpływać na ważność lub renomę znaków towarowych lub usługowych.

STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany, usunięcia lub uzupełnienia udostępnionych informacji lub danych. Dane techniczne, specyfikacje oraz wygląd podlegają zmianom bez uprzedniego powiadomienia i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER oraz logo STIER są zarejestrowanymi znakami towarowymi STIER Industrial GmbH.

SV Bruksanvisning

STIER Systainer kompressor SKT 160-8-6, oljefri (904237)

Innehållsförteckning

1	Förord	49
2	Allmänna anvisningar	49
2.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar	49
3	Säkerhetsföreskrift	50
3.1	Allmänna säkerhetsanvisningar	50
3.2	Ytterligare säkerhetsanvisningar	52
4	Produktöversikt	52
4.1	Avsedd användning	52
4.2	Tekniska data	52
4.3	Leveransens omfattning:	52
5	Driftsättning	52
5.1	Anvisningar för anslutning	52
5.2	Förlängningskabel	52
5.3	Installation	53
5.4	Kontrollpanel	53
5.5	Ansökan	53
5.6	Inställning av arbetstryck	53
6	Underhåll	53
6.1	Incidenter	53
6.2	Tekniska data	54
6.3	Anslutningar för tryckluft	54
7	Avfallshantering	54
8	Friskrivning från ansvar	54

1 Förord

Den föreliggande originalbruksanvisningen förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert handhavande av och bibehållande av full funktionsduglighet hos den beskrivna produkten. Följaktligen måste innan produkten tas i drift alla föreskrifter läsas igenom noggrant och därefter följas. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

2 Allmänna anvisningar



LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs igenom bruksanvisningen noga, innan du justerar in produkten, tar den i bruk eller gör ingrepp i den.



FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Var försiktig! Stäng av spänningsmatningen inför varje ingrepp.



FARA PÅ GRUND AV HETA YTOR - Var försiktig! Produkten innehåller vissa komponenter som kan bli väldigt varma.



FARA PÅ GRUND AV PLÖTSLIG START - Var försiktig! Produkten kan starta igen efter ett strömbavbrott.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:



FARA

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.



FÖRSIKTIGHET

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personskador.



OBS!

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialskador och/eller förstörelse.

UPPLYSNING

Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Säkerhetsföreskrift

Innan du börjar använda maskinen ska du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant för att bli helt bekant med hur den ska användas. Felaktig användning kan orsaka fara. En korrekt användning är endast möjlig om alla säkerhetsanvisningar och all information följs. Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningarna på en säker plats för framtida användning. Anvisningarna i den här handboken ersätter dock inte standarder eller andra (även icke lagstadgade) bestämmelser som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.



OBS!

Verktyget har tillverkats i enlighet med bestämmelserna i EU:s maskindirektiv. Felaktiga reparationer, användning av icke-originaldelar och underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen gör EU-märkningen ogiltig.

3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- **RÖR ALDRIG KOMPONENTERNA I RÖRELSE.** Placera ingen kroppsdel i närheten av kompressorns rörliga delar.
- **ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN OM SKYDD INTE ÄR MONTERADE.** Använd inte kompressorn om inte alla säkerhetsanordningar (t.ex. skyddskåpor, bältesskydd, säkerhetsventil) är korrekt monterade; om underhålls- eller reparationsarbete kräver att dessa säkerhetsanordningar avlägsnas, se till att de är korrekt återmonterade innan kompressorn tas i bruk igen.
- **BÄR ALLTID SKYDDSGLASÖGON/ ÖGONSKYDD.** Rikta aldrig tryckluftsstrålen mot din egen kropp eller mot andra personer.
- **ANVÄND ALLTID SKYDDSANORDNINGAR MOT ELEKTRISKA STÖTAR.** Använd aldrig kompressorn i närheten av vatten eller i fuktiga miljöer.
- stänga av kompressorn och ta den ur drift. Koppla bort kompressorn från den elektriska strömkällan och släpp av allt tryck från pannan innan du utför reparationer, inspektioner, underhåll, rengöring eller byte av komponenter.
- **OAVSIKTIG PÅSLAGNING.** Transportera inte kompressorn när den är ansluten till en elektrisk strömkälla eller när pannan är trycksatt. Innan du

ansluter kompressorn till den elektriska strömkällan ska du se till att tryckvakten är i läget "OFF".

- **KORREKT FÖRVARING AV KOMPRESSORN.** När kompressorn inte används ska den förvaras på en torr plats och skyddas från väder och vind. Förvara den borta från barn.
- **ARBETSOMRÅDE.** Håll arbetsområdet rent och ta bort verktyg som inte behövs. Se till att ventilationen i arbetsområdet är god. Använd inte kompressorn i närvaro av brännbara vätskor eller gas. Kompressorn kan orsaka gnistor under drift. Använd inte i närheten av färg, bensin, kemikalier, lim eller andra brännbara eller explosiva ämnen.
- **HÅLLA BARN BORTA.** Förhindra att barn eller andra personer kommer i kontakt med kompressorns strömkabel; se till att alla obehöriga personer håller ett säkert avstånd.
- **ARBETSKLÄDER.** Bär inte lösa kläder eller smycken eftersom de kan fastna i komponenterna när de rör sig. Bär vid behov hörselskydd som täcker öronen.
- **ANVÄNDNING AV NÄTKABELN.** Dra inte ut nätkontakten ur eluttaget genom nätkabeln. Håll nätsladden borta från värmekällor, olja och vassa

SV - Bruksanvisning

kanter. Trampa inte på sladden och kläm inte sladden.

- **UNDERHÅLL AV KOMPRESSORN.** Följ underhållsinstruktionerna. Kontrollera nätsladden med jämna mellanrum. Om den är skadad måste den repareras och bytas ut av ett servicecenter. Kontrollera att det inte finns några synliga skador på kompressorns utsida. Kontakta vid behov närmaste serviceverkstad.
- **ELEKTRISKA FÖRLÄNGNINGAR FÖR UTMOMHUSBRUK.** Om kompressorn används utomhus får endast elektriska förlängningar som är avsedda och märkta för utomhusbruk användas.
- **VAR UPPMÄRKSAM.** Arbeta försiktigt och använd sunt förnuft. Använd inte kompressorn om du är trött. Använd aldrig kompressorn under påverkan av alkohol, droger eller läkemedel som kan orsaka trötthet.
- **KONTROLLERA DEFEKTA OCH LÄCKANDE KOMPONENTER.** Om ett skydd eller en annan komponent har skadats måste kompressorn inspekteras innan den startas på nytt för att garantera säker drift. Kontrollera att komponenterna, rören, tryckreducerarna, tryckluftsanslutningarna och alla andra komponenter som är viktiga för normal drift är i linje med varandra. Alla skadade komponenter måste repareras eller bytas ut av kvalificerad personal. **ANVÄND INTE KOMPRESSORN OM TRYCKVAKTEN ÄR DEFEKT!**
- **ANVÄND KOMPRESSORN ENDAST FÖR DEN VERKSAMHET SOM ANGES I DENNA BRUKSANVISNING.** Kompressorn är en maskin som producerar tryckluft. Använd aldrig kompressorn för arbete som inte anges i bruksanvisningen.
- **RÄTT ANVÄNDNING.** När du använder kompressorn ska du följa alla anvisningar i den här handboken. Förhindra att kompressorn används av barn eller av personer som inte känner till hur den fungerar.
- **KONTROLLERA ATT ALLA SKRUVAR OCH SKYDD ÄR ÅTDRAGNA.** Kontrollera att de är täta med jämna mellanrum.
- **HÅLL VENTILATIONSSTALLRENT.** Håll motorns ventilationsgaller rent. Rengör gallret regelbundet om kompressorn används i mycket smutsiga miljöer.
- **DRIVA KOMPRESSORN VID DEN NOMINELLA SPÄNNINGEN.** Använd kompressorn vid den

spänning som anges på den elektriska märkskylten. Om kompressorn drivs med en högre spänning än den angivna nominella spänningen kan oacceptabelt höga temperaturer uppstå i motorn.

- **ANVÄND INTE KOMPRESSORN OM DEN ÄR DEFEKT.** Om kompressorn ger upphov till konstiga ljud eller kraftiga vibrationer under arbetet eller om den verkar vara defekt, måste den omedelbart stoppas och orsaken till detta fastställas av närmaste serviceverkstad.
- **RENGÖR INTE PLASTDELARNA MED LÖSNINGSMEDEL.** Lösningssmedel som bensin, thinner, dieselolja eller andra ämnen som innehåller alkohol kan skada plastdelarna; använd vid behov tvålatten eller lämpliga vätskor för rengöring.
- **ENDAST ANVÄNDA ORIGINALRESERVDELAR.** Användning av reservdelar från andra tillverkare gör garantin ogiltig och kan leda till fel på kompressorn. Originalreservdelar finns hos auktoriserade återförsäljare.
- **GÖR INGA ÄNDRINGAR I KOMPRESSORN.** Gör inga ändringar på kompressorn. Kontakta ett servicecenter för alla reparationer. En otilåten ändring kan påverka kompressorns prestanda, men den kan också orsaka allvarliga olyckor om den utförs av personer som inte har den nödvändiga tekniska kunskapen.
- **STÄNGA AV TRYCKVAKTEN NÄR KOMPRESSORN INTE ANVÄNDS.** Ställ tryckkomkopplaren i läget "0" (OFF) när kompressorn inte används, koppla bort kompressorn från elnätet och öppna kranen för att släppa ut luften från pannan.
- **RÖR INTE KOMPRESSORNS VARMA DELAR.** För att undvika brännskador får du inte röra rören, motorn eller andra varma delar av kompressorn.
- **RIKTA INTE TRYCKLUFTSSTRÅLEN DIREKT MOT KROPPEN.** För att undvika fara får du aldrig rikta tryckluftsstrålen mot människor eller djur.
- **TÖMMA KONDENSVATTNET FRÅN PANNAN.** Töm kondensvattnet från pannan varje dag eller var 4:e drifttimme. Öppna motsvarande anordning och luta kompressorn för att dränera den ackumulerade kondensationen.
- **STANNA INTE KOMPRESSORN GENOM ATT DRA UR SLADDEN.** För att stänga av kompressorn använder du I/O-omkopplaren (ON/OFF) på tryckvakten.
- **OBSERVERA TRYCKLUFTSKRETSEN.** Använd ledningar och tryckluftsverktyg som är lämpliga

SV - Bruksanvisning

för ett tryck som är högre än eller lika med kompressorns arbetstryck.

3.2 Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Det är förbjudet att borra, svetsa eller avsiktligt deformera luftmottagaren.
- Omgivningstemperaturen måste ligga mellan 0 °C och +25 °C (MAX 45 °C) för korrekt drift.
- Tänk på att vissa delar av kompressorn, t.ex. huvudet och tryckslangarna, kan bli mycket varma. Rör inte vid dessa delar eftersom det finns risk för brännskador.
- När du transporterar kompressorn ska du använda handtagen eller greppen.
- När du använder kompressorn för målning ska du tänka på följande:
 - a) Arbeta inte i slutna utrymmen eller i närheten av öppen eld.
 - b) Se till att det finns tillräckligt med luftväxling i arbetsmiljön.
 - c) Skydda näsa och mun med en lämplig skyddsmask.
- Koppla alltid ur kompressorn från uttaget efter användning.

4 Produktöversikt

4.1 Avsedd användning

Den här modellen är avsedd för hobby- och yrkesanvändning, men inte för kontinuerlig användning; kompressorn är konstruerad för växelvis och inte kontinuerlig användning. Det rekommenderas att inte överskrida 20 minuters drift per timme.

4.2 Tekniska data

STIER Systainer kompressor SKT 160-8-6, oljefri (904237)	
Nätspänning	230 V / 50 Hz
Kapacitet för intag	150 l/min
Påfyllningskapacitet	70 l/min
Arbetstryck	8 bar
Volym av behållare	6 l
Bullernivå	90 dB(A)
Kabellängd	4 m
Vikt	13 kg
Mått (L x B x H)	296 x 396 x 316 mm
Motoreffekt	1.100 W
Hastighet	2 450 varv per minut

4.3 Leveransens omfattning:

- 1x STIER Systainer-kompressor SKT 160-8-6, oljefri
- Bruksanvisningar

5 Driftsättning

Öppna först kartongförpackningen och ta ut kompressorn. Se upp för utskjutande metalldelar och använd skyddshandskar. Kontrollera att det material som anges på förpackningen finns med. Efterföljande klagomål kan inte godtas.

5.1 Anvisningar för anslutning

För att skydda användaren mot elektriska stötar måste kompressorn vara ansluten till en jordkabel under drift. För detta ändamål är kompressorn utrustad med en tvåpolig jordkabel. Uttaget för nätkabeln finns på kompressorns högra sida. Anslut den medföljande nätkabeln här.

5.2 Förlängningskabel

Använd endast förlängningskablar som har en kontakt och en jordkabel. De får inte skadas eller krossas. En för tunn förlängningskabel kan orsaka

spänningsfall som leder till strömavbrott och överhettning av enheten. Tvärsnittet måste stå i

SV - Bruksanvisning

proportion till kabelns längd. Följ följande specifikationer:

1,5 mm ²	2,5 mm ²
---------------------	---------------------

Ø gäller för en maxlängd på 20 m	
220/230V	110/120V



FÖRSIKTIGHET

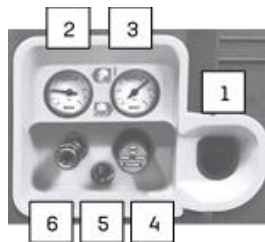
Undvik alla risker för elektriska urladdningar. Använd aldrig kompressorn om nätkabeln eller förlängningen är skadad. Kontrollera kablarna med jämna mellanrum. Använd aldrig kompressorn i/när vatten eller i farliga miljöer som kan orsaka elektriska urladdningar.

5.3 Installation

Den produkt du har köpt är en modulenhet som förutom kompressorn även kan utrustas med en bas på hjul och en eller flera verktygslådor. De olika komponenterna kan användas tillsammans eller separat eftersom de är utrustade med snabbkopplingar. Placera alltid kompressorn på en välventilerad plats och på en plan yta eller på en yta med en lutning på högst 10°. Om kompressorn är placerad på en hylla/bräda eller ett ställ ska du alltid se till att den inte kan falla ner genom att säkra den på lämpligt sätt. Under drift måste hjulen (om sådana finns) låsas för att förhindra att kompressorn rör sig.

5.4 Kontrollpanel

1. Brytare PÅ/AV (I/O)
2. Manometer (luft vid utloppet).
3. Manometer (tank)
4. Tryckregulator
5. Avstängningsventil för kondensatavlopp
6. Tryckluftsutlopp med snabbkoppling



5.5 Ansökan

Kontrollera att strömbrytaren är i läget "0". Sätt in kontakten i eluttaget och tryck på knappen i läge "I". Fäst slangen på snabbkopplingen med ett lätt tryck. Detta stoppar den när det maximala trycket i tanken är uppnått och startar den igen när trycket sjunker till det lägsta. Normalt är tryckskillnaden mellan de högsta och lägsta värdena ca 2 bar (29 psi). Efter att ha anslutit kompressorn till elnätet ska du kontrollera att apparaten fungerar korrekt genom att ladda den med maximalt tryck.

5.6 Inställning av arbetstryck

Det är inte nödvändigt att alltid arbeta med maximalt tryck. I de flesta fall kräver det pneumatiska verktyget mindre tryck. Justera trycket till önskat värde: genom att vrida vredet medurs ökas trycket, i motsatt riktning minskas det. Inställningstrycket kan avläsas på kompressorns tryckmätare.

6 Underhåll

Innan du utför underhållsarbete ska du se till att sladden är bortkopplad från elnätet och att tanken inte är trycksatt (via tryckmätaren). En gång i veckan måste kondensvattnet tömmas från tanken genom att öppna avloppshanen och luta kompressorn något framåt för att tömma ut vätskan.

6.1 Incidenter

Luftförluster: De kan bero på dåligt täta anslutningar. Kontrollera därför alla anslutningar med tvålvatten. När kompressorn inte används anses en tryckminskning (ca 1 bar var femte minut) vara normal.

Kompressorn startar inte: Kontrollera att strömförsörjningen är korrekt (stickproppen är korrekt insatt, termomagnetisk brytare och säkringar är intakta).

Kompressorn stannar inte: Om kompressorn inte stannar när det maximala trycket är uppnått, utlöses behållarens säkerhetsventil. I detta fall kan du kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad för reparation.

6.2 Tekniska data

Max. Arbetstryck: 8,9 bar.

Max. Arbetstryck: 8 bar

HP /W	RPM	dB(A)
1 / 800-1100 TOPPAR	2800-3000	72

Ljudnivån mäts i ett fritt ljudfält på ett avstånd av 4 m och maximalt arbetstryck. Den kan öka från 1 till 10 dB(A) beroende på installationsrummet.

6.3 Anslutningar för tryckluft

Se till att de tryckluftsslanger som används motsvarar kompressorns egenskaper när det gäller maximal tryckbelastning. Försök inte att reparera defekta slanger.

7 Avfallshantering



Symbolen med en överkorsad soptunna anger att en produkt och dess tillbehör (t.ex. laddare, USB-kabel) inte får omhändertas som hushållsavfall när deras användningstid är slut. För att förhindra skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering och främja en hållbar återanvändning av materiella tillgångar bör du separera sådana föremål från annat avfall och återvinna dem ansvarsmedvetet.

Lagenlig avfallshantering

- Innan du lämnar produkten till avfallshantering bör du överväga möjligheterna till återanvändning (t.ex. avyttring av funktionsdugliga produkter eller reparation).
- Ta ut batterier och lampor/ljuskällor ur produkten före avfallshandlingen, om det kan göras utan att de förstörs.
- Privata slutkunder får lämna produkten till närbelägna offentliga insamlingsplatser för avfallshantering. Adresser till lämpliga insamlingsplatser finns hos din kommun.
- Företagsslutkunder får lämna produkten för avfallshantering på någon av följande platser: Tillverkare.

8 Friskrivning från ansvar

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data i insända apparater. Alla uppgifter som är kända som varumärken eller tjänstmärken är framhävda som sådana. Användning av sådana märken påverkar inte varu- eller tjänstmärkenas giltighet eller goodwill.

STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätt att vid behov företa ändringar, strykningar eller kompletteringar av de medföljande informationerna eller uppgifterna. Tekniska data, specifikationer och figurer får ändras utan varsel avvika från återgivningen av den faktiska produkten.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.

EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Systainer-Kompressor SKT 160-8-6 (904237)
EAN: 04251709612339

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der europäischen Union:

2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

**EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006**

2000/14/EG Anhang VI – Konformitätsbewertungsverfahren durchgeführt von
Eurofins Product Testing Italy Srl. (Nr. 0477)
Via Cuorgnè 21, 10156 Turin – ITALIEN

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift: 

Berlin, den 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity



The manufacturer,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Declares in sole responsibility that the following product:

**STIER Systainer Compressor SKT 160-8-6 (904237)
EAN: 04251709612339**

The subject matter of the above statement is in accordance with the relevant harmonization legislation of the European Union:

2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

**EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006**

**2000/14/EC annex VI - procedure 1 conformity assessment made by
Eurofins Product Testing Italy Srl. (N° 0477)
Via Cuorgnè 21 10156 Torino – ITALIA**

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorized person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature: 

Berlin, the 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

STIER Compresor Systainer SKT 160-8-6 (904237)
EAN: 04251709612339

El objeto de la declaración anterior se ajusta a la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:
2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

Se han aplicado las siguientes normas y especificaciones técnicas armonizadas:

EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006

2000/14/CE Anexo VI – Procedimiento de evaluación de la conformidad realizado por
Eurofins Product Testing Italy Srl. (Nº 0477)
Via Cuorgnè 21, 10156 Turín – ITALIA

En caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera no permitida, por lo que la declaración CE de conformidad deja de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

STIER Compresseur Systainer SKT 160-8-6 (904237)
EAN : 04251709612339

L'objet de la déclaration ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union européenne :

2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

Les normes et spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées :

**EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006**

2000/14/CE Annexe VI – Procédure d'évaluation de la conformité effectuée par
Eurofins Product Testing Italy Srl. (N° 0477)
Via Cuorgnè 21, 10156 Turin – ITALIE

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino**

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

**STIER Compressore Systainer SKT 160-8-6 (904237)
EAN: 04251709612339**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente legislazione di armonizzazione dell'Unione Europea:

2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e specifiche tecniche:

**EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006**

**2000/14/CE Allegato VI – Procedura di valutazione della conformità effettuata da
Eurofins Product Testing Italy Srl. (N° 0477)
Via Cuorgnè 21, 10156 Torino – ITALIA**

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlino, il 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijk dat het volgende product:

STIER Systainer Compressor SKT 160-8-6 (904237)
EAN: 04251709612339

Het onderwerp van de bovenstaande verklaring is in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties zijn toegepast:

EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006

2000/14/EG Bijlage VI – Conformiteitsbeoordelingsprocedure uitgevoerd door
Eurofins Product Testing Italy Srl. (Nr. 0477)
Via Cuorgnè 21, 10156 Turijn – ITALIË

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlijn, de 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, algemeen directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE



Producent,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

**STIER Sprężarka do systainerów SKT 160-8-6 (904237)
EAN: 04251709612339**

Przedmiot powyższego oświadczenia jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii Europejskiej:

2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

Zastosowano następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:

**EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006**

**2000/14/WE Załącznik VI – Procedura oceny zgodności przeprowadzona przez
Eurofins Product Testing Italy Srl. (Nr 0477)
Via Cuorgnè 21, 10156 Turyn – WŁOCHY**

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

**STIER Systainer Kompressor SKT 160-8-6 (904237)
EAN: 04251709612339**

Innehållet i ovanstående uttalande är i enlighet med relevant harmoniseringslagstiftning i Europeiska unionen:

2014/68/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/29/EU - 2000/14/EC (Annex VI - 1) - 2011/65/EU

Följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

**EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 60335-1:2012: A15:2021 - EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-6-2:2005- EN 61000-6-4:2006**

**2000/14/EG Bilaga VI – Förfarande för bedömning av överensstämmelse utfört av
Eurofins Product Testing Italy Srl. (Nr 0477)
Via Cuorgnè 21, 10156 Turin – ITALIEN**

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 09.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare